ME T' KÂNDSHME
EPRES PIJORE

— I —

# SH' EUSTAKI

O

# FAMILIA E MARTIRVE

*Tragedí me pês hova*

Ne Stypshkroje t' Paperlyemes
SHKODER — 1909

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH

# SH' EUSTAKI

o

# FAMILIA E MARTIRVE

TRAGEDÍ ME PÊS HOVA

kthye shqyp mbas italishtes

prejε

KOL THAÇIT

*msues n' Kolegjε t' Shêjtit Sh' Françesk Saverit*

SHKODER - Ne Shtypshkrojε t' Zojes Paperlyeme

1909

BKSH

BKSH

# Shênjimi i disá shkrojlave t' alfabetit t' rí.

| Alfabeti i moçem | Alfabeti i rí |
|---|---|
| c ( caa ) | ç |
| c ( canner ) | q |
| gh | g |
| g | gj |
| gn | nj |
| g ( gakue ) | xh |
| mm | mb |
| nn | nd |
| sc | sh |
| z ( zop ) | c |
| z ( zan ) | x |
| ɛ | z |
| ɛc | zh |
| ɤ | y |
| ɬɬ | th |
| ɬ | dh |
| ʎ | ll |

ë ( pá-zâne )

Massi tash per tash n' shtypshroje nuk gjinet **ë** ( pá-zâne ) kémi vûe ɛ n' kamɛ t' sajɛ.

BKSH

# VETËT.

TRAJANI *Perenduer.*
EUSTAKI.
AGAPITI *e*
TEOPISTI *t' birt e ti,*
PRISKU } *Bujarë.*
GJANI }
FAUSTI *Sherbtori i Eustakit.*
*Lajmtari i Perendorit.*
*Nji i pá-njoftun.*
*Bujarë.*
*Sogje.*
*Popull.*

BKSH

# HOVI I PARɛ

*Malet e Vulturinit*

## DUKA I.

Eustaki veshɛ me petka katundit

*(Âsht ndêjɛ permbí nji gúr n' tars t' njatí qi manitet per ndo'j t' dukun. Massi rrì n' heshtim per pak kohɛ, çohet me turr ).*

*EUSTAKI*

*Romɛ e ngallnim?* Oh zâ... oh tingllime shêjte
Shka jé ti i mshehtɛ o zâ?... Kândshem persrí
Fol e kumbò... jo, nuk trathtohem... t' njofta
Shêjt i qielles, o zâ! n' zêmer tutundza
Qe jetike po m' rreh... ah vetɛ ti jé...
Fjalɛ shêjte, po t'adhroj: ktu at herɛ ti m'grishe
Per tânden Fé: ktu mbrrîna. Ti m' diftove
Nji kelshêjt: i mjerimit ish kelshêjti
E kapa, e hurba hurba e kaperdîna,
A ká metɛ mâ fundrrí n' ket tas? Âsht i âmbel

Per Ty me hjekɛ, o Mreti i jetɛs pikllimi.
*Rom' e ngallnim* ? Po shkâ ? Prɛp per Eustakin
Ngallnesa jânɛ ? E n'Romɛ ? Ah veç nji t' vetun
Dishroj, nji t' vetun, Zot i t' martnizuemve...
Rishtas ktu po t' kushtohem. — Perêndí
Êrdha, psova per Ty ... shka mâ m' rri tjetɛr
Veç se jeten me dhanɛ ?

## DUKA II.

*Fausti* e *Eustaki*

*FAUSTI*

Zotní, si shkndija
Pse sytɛ ? Shka ndolli ?

*EUSTAKI*

O Faust i êm kurgjâ

*FAUSTI*

Kot po e mohon.

*EUSTAKI*

Nder mênd m' kaluen, e kjava,
Fati e mjerimet.

*FAUSTI*

Por nuk janɛ, jo, vajit
Ky shikjim e ktò fjalɛ. Shkelxen n' ftyrɛ tânde
Zêmrimi

*EUSTAKI*

E mirɛ veshtrò. Ngulisɛ kam n' zêmer
Un t' hershem nji kuitim. Koha koptisi
E kam m' e krye

*FAUSTI*

Shka? Shka?

*EUSTAKI*

T' shkelxejnɛ prep dielli
E na prejɛ kndej gjith s' bashkut do t' mergohna

*FAUSTI*

Per kû?

*EUSTAKI*

Per Romɛ

*FAUSTI*

Per Romɛ? Ç' po ndij?

*EUSTAKI*

Po, Fausto!
N' parzem tingîlim m' kumbon i hershem. Paqen
N' Romɛ ké me gjetɛ o ké me gjetun deken.
Mbrrîni qe koha, o Faust. E lypɛ tesh Hyji
Hyji po m' thrret.

*FAUSTI*

Ah ndalu, ndalu! E zêmren

E Trajanit t' terrtueshme n' drojɛ nuk ké ?
E t' rrebt furíen e anmiqve ? E t' Romsɛ t' pa-evar-
Nder mênd nuk t' bjè sá vrrumulisɛ furija ? (shme
O Perêndí !... Mjeft psove, mjeft. Kunora
E t' fórtve â e jotia.

*EUSTAKI*

Jo, mâ t' rândɛ lypɛ qiella
Salvim prejɛ mejet.

*FAUSTI*

Dora e yte prá
Qi 'j ditɛ flakroj çelikun, rrokɛ sot shátin
Me nji copɛ buk, qi veç frytnon prejɛ djerset
Hjek ûnɛ i madhi Eustak. E brohorínat
E gazmêndet e Romsɛ e t' mdhá ndérimet
E djelm e grú, gjithshka ti dore. T' mndershme
Ahte, t' tretun t' pá - drejtɛ e pá mjekime
N' zêmer t' nji babsɛ travaiɛ, n' zêmer t' nji burrit
U zhgrehne pá - pushim veç m' e coptue.
Ti pson e prânɛ, e nuk ké mjeft ? E tjeter
Qiella prejɛ tejet lypɛ ?

*EUSTAKI*

Sprovɛ t' mrame e t' eger
M' lypɛ qiella, e n' Romɛ. Per atme t' ême e Fé
Detyrɛ e kam. Ah le t' a kén po Roma

O gjakun t' êm, o vleríen t' ême. Fausto!
N' krahnuer fisnike m' rrêh mû zêmra. E krahit
Edhè e hershme fuqija s' âsht e fikun
Prejɛ t' tretunit. Per jetɛ e dekɛ, nuk leva
Un t' prûjta. M' a ndíen zêmra. O i bardhɛ kû Fati
Âsht o nder t' fórta vepera, gjallimin
Do t' bâj, o se do t' mes

*FAUSTI*

Por n' Romɛ ty deka
T' pret e s' karmohet.

*EUSTAKI*

E persè burrojat
E Vulturinit t' epra, e persè shêjte
Me shum ahte ket rrpí na muerme e hypme?
Ktu (a s't'bje nder mênd?) me plot virtyte t'bukura
Per bind nji t' dukun t' u dermue prejɛ qiellit
M' thiri kahɛ Féia, kahɛ kunora m' grishi.
Oh balcona t' shêitnueshme! oh ftyrɛ hyjnijet!
Oh zâ qilluer e i dhimshem. Me sá m' ndezet
Sot flakɛ nder kto kujtesa e mjɛra zêmer?
Le t' kryhet po sodaku! T' kaperdîhet
I t' math ngashrimit deri n' fund kelshêjti.
Un per atme t' pá - evarshme nder fushata
Gjakun dikova e t' Bukurit te qiellve
Deri n' mâ t' mrâmen cirkɛ s' kam per t' ja falun?

Ah Zot! kshtù, e din, flakrote e tând sherbtcrit
Luta, por jo e tí vetun. Oh kujtime
T'idhta e t'egrueme! Fati e dy fmí t'dashtun
T'lidhun nji ditɛ me nji dashtní te vetme
Kjene me mue. Flakroj nji i vetun kushti
Prejɛ zêmrave e per ditɛ nji e vetme ish luta.
Ahi! Po pse m'i grabitne?

*FAUSTI*

Lêne ankimim
Zotní. Mizore t'zêmers s'ate varrén
Pse don m'e pezmetue? S'pate mjeft dhima?

*EUSTAKI*

Por pushtedin natyra e ká. Vetɛ Fɛja
E shuguroj, Permbí vorrezɛ t'nji mikut
Vaitoj Zot - Nieri. Oh birt e mî! o Teopista
E ndoshta mâ nuk t'shof? Sá do pak jeten
Per Krishtin bashkɛ m'e lânɛ? Ah larg ç'farɛ toket
Ç'farɛ rrênoriet t'shkretnueme more? Hekurin
E mizorve t'terbuem, a thue virtyti
T'a priti e pá - fajnija? A thue per Krishtin
Qindruet n'besɛ t'lidhme t'dêjɛ per Tê e per mue?
A ndoshta (ehu shllime t'mndérshme) prejɛ ngashri-
Shkelɛ e trusɛ e prejɛ ahtit, o nen hekur (mit
Qi t'rrebtɛ j'u dha salvim; oh Zot, duelt beset?
Oh dyshim plot me tmérɛ!

*FAUSTI.*

Zotní, papsoiu.
Fén e t' dashtunve tú, zêmren çelikut
Mieft mirɛ i njef. N' roiɛ t'drejtit i ká Hyji,
Ti n' qiellɛ tesh i soditɛ, e permbí dhé
Fat e djelm me perqafɛ persrí ti kishe.
Jetò per tâ e kí shpresɛ.

*EUSTAKI*

Zot i pushtueshem!
Vrrênimet tua tu' i adhrue t' i pshteta.
Ah mjeft. Kjo valɛ, le t'mêjnɛ e ankimesh t'kota,
N' agullim due m'u nisɛ. Kam dá. Me m'ndiekun
A don ti, o Faust.

*FAUSTI*

Nji bé qi s' lot e s' thehet
Eustak me ty m'ka lidhɛ. Me t' lânɛ un ty?
Ah kurr nuk ká per t'kênɛ! Me ty lumnova
Kiava me ty, me ty me dekɛ jam gati!

*EUSTAKI*

Oh Zêmermadhi Faust! Shperblim ty i Nalti
Per dhima t' dhashtɛ e kunoroftɛ fén tânde.
Tash tu ajo hepe, qi ti njef, terhiqu
Aty prit.

## DUKA III.

*Eustaki vetun*

Per punɛ t' epra qiella m'grishi
T'kryhet! Kjo e gzueshme âsht ora. Tjera n'zêmɛ
Tutundza janɛ tuj m'rrahɛ per kohɛ lumnijet
Qi do t' vinɛ e galdimit. Un po vetem
Per ngallnim! ... Perendí, dishroj nji t' vetun,
Por un vetun pá grue? pá voca t' mí? ...

## DUKA IV.

*Agapiti* e *Teopisti n' fund t' shenɛs Eustaki*

*AGAPITI*

*(me Teopistin per doret)*

Avitu, o vllá; pushim gjymtyrtɛ e lodhme
Kan me gjetɛ te ky gúr

*TEOPISTI*

Prejɛ ftyret djersa
Shif si m' rigon

*AGAPITI*

Por tek e mrâmia mâjen
E ksajɛ rrpí m'e perkitɛ mbrrîme kaq t'mundshme.
A t' ve syni atje larg n' at hepe t' metun?
Ndoshta ... n' at hepe ... baba

*EUSTAKI*

*( me habí )*

Shk'â ky zâ? . .

Oh Zot! . . .

*AGAPITI*

Ktû dikush kênka. Atí t'i siellna.
I perjashtun . . . . .

*EUSTAKI ( me shertim t'madh )*

Kush jeni? kê kerkoni ;

*TEOPISTI*

Baben

*EUSTAKI*

Baben ? Kush jeni ?

*AGAPITI*

N' pikɛ t' mjerimit
Dy vllazen .

*EUSTAKI ( me shertim mâ t' math )*

E t' perjashtun ?

*AGAPITI*

Po.

*EUSTAKI*

Prejɛ Romet ?

BKSH

*AGÀPITI*

Prejɛ Romet, por mjerisht aj n' Rome nuk gjindet.
Mixort e tretne e na m' e gjetɛ u dhame
Jetima me babɛ gjáll. Eustak aj çuhet.

*EUSTAKI (tui marrɛ ngrykɛ t' birt)*

Oh birt e mí ! . . .

*AGAPITI e TEOPISTI*

Oh babɛ ! . . .

*EUSTAKI*

Si ? ngrykɛ m' ju marrun !
O fmí qi per sá vjet dnesa e lotova ! . .

*TEOPISTI*

O babɛ i âmbel !

*AGAPITI*

Babɛ i dashtun ! Jena
Nder krahɛ tú pernjimênd ? Oh gzim !

*EUSTAKI*

Teopisto !
O Agapit ! O e lume kohɛ harejet !
T' falem, o Perendí ! . . . Por vetun, vetun
Ju ktû ? . . . Po nânen e kû lânɛ e keni ?
E kû âsht Teopista e ême ?

*AGAPITI*

N' qiell!

*TEOPISTI (kján)*

*EUSTAKI*

Shka ndjeva?
Ma gjallε nuk âsht? O fat! o shoqe e dashtun!

*AGAPITI*

Prite lodjen, o babε. Aj shpírt i gzueshem
Nuk â i dêjε per vajtim, por per lakmí.
Per Krishtin, babε, ajó kso jetet doli.

*EUSTAKI*

Oh gazmênd! oh haré! Jam fati prá
I nji martires un? Ju t' birt e martires?
O Teopista, e martrizuemja e Hyjit!
Sá po m'ngufon dashtnija! Sa t'shkelxyeshme
Me t'naltε lumni jam tuj t'soditε.... Fatlume!
Ah! ne megoft per nê e luftimit dita,
O shoqe e dashtún, n'zêmer t' fmíve e t' fatit
Kálle zêmrimin!.... Fol, o bír, luftimin
Tregoma fjalε per fjalε. Si shpirti i doli
E kû, asajε grue fisnike?...

*AGAPITI*

O babε e tmérshme
T' bín nder mênd ajo ditε, terhjekε larg tejet

Kúr kjemε t' barbarve grabitçarε prejε duerve.

*EUSTAKI*

Ehu! teper, po, e kujtoj, e m'egercote
I rrebt perherε noeri... E mirε shka ndolli?

*AGAPITI*

Massi duerme shperesen, krejt molisun
Prejε ngashrimit t'permndershem, n'gjí t'errsueme
T'nji hepes t'trêmshme kjeme shtî. Ç'farε zyresh,
Zyre gjakut, o babε, e tinzeshime
T' perdhunueshme turpnisht sodak u trueshin
Hyjit t' pá-njoftun... Mndér é fórt n'a kapi,
E me duer qi ferglojshin syt i mblueme
Prejε lotve zbrû. T' therores t' zezε perpara
Qe zharg n'a ngrehin.. «Jo, vikati nâna,
«*T' krishtênε na jemi*» e me dy duer Teopistin
N' krahnuer t' vet e shterngoj.

*TEOPISTI*

(*Tui vikatε prejε dhimet*) Oh nânε e dashtun!

*AGAPITI*

E me knaqs nânet, si vetim shikjimin
Holl permí mue zêmrimit e dashtnijet.
«*Per Krisht, o bír, po desim*» vrriti. E shpata
Kryet n'tokε j'a qiti. Ahi! tui shternguemun t'birin

Rá. Me gjak nânet, un sterpikɛ e kapa
Me t' fshâme nder krahɛ t' mí. Sá fort t' u dridhun
O vllá m' u rrase, e m' a shterngove fytin.

*TEOPISTI (kján)*

*EUSTAKI*

Oh punɛ t'permndérshme! Oh grue njimênd kresh-
(nike!

*AGAPITI*

Persè atherɛ na nuk diqme? Oh po; vetɛ morden
E thira, e atyne gnjyesave e gezata
Aq t' zezɛ furín: por kot. Per tjera fate
E dhimshme qiella na vrenoj, pse dote
Me na lumnue nji tjeter herɛ. E madhe
Na mergoj mrekullí prejɛ duerve t' tyne
E n' t' ikun na mburoj: kjè i t' Naltit Êjlli
Na ngallmuesa pá-rojɛ, na pá shperesa,
Mrekullijet n' ket vis, tu kjo shêjtnore
Per luta t' ona e moçme, rrugen muerme
Veç m' u lutɛ me u gashnue: kur nalt qe zâni
N' vesh, tuj kumbue, n' a mbrrîni, nder kto suka
Romak i tretun se rrì mshehtɛ. Guximi
N' zêmer n' a u njáll e shpresa. I nânes shpirti
Prejɛ qiellit ktyne fmíve i qeshi t' vorfen
E n' parzem t' ând i prîni.
*(Xjerrɛ prejɛ parzmit nji rubɛ t'lyeme me gjak)*

O babɛ, sodite;
Gjaku, prejɛ t' cillit kjò pelhurɛ â e kuqe,
I nâns â gjaku.

*EUSTAKI (E merr e me shum mâllɛ e puthɛ)*

O t' metun plot shêjtní?
O gjak i t' martrizuemes, qe, do t' puthi....
Per tye i dêjɛ kjosha.

## DUKA V.

*Fausti, qi hîn me turr, Eustaki Agapiti*

*FAUSTI*

Zot!... kê jam tui pá?...

*EUSTAKI*

Eja, pjestár, o Faust, i ktí galdimit!

*FAUSTI*

Pernjimênd?... S' po trathtohem?...

*AGAPITI*

Faust i dashtun!
Eja n' ket zêmren t' ême.

*TEOPISTI*

Eja t' perqafi
O babɛ i dytɛ!

*FAUSTI*

O voc i êm, o foshnje,
Qi n'gjí sá herɛ t'shterngova, e nder kto t'bárta
Duer, Agapit, o djalɛ fisnik. Hareja
Qe sot m' ngufon ktû tuj ju pá. Lumní
Jeni per prindin t'uej, gazmêndi jeni,

*EUSTAKI*

Po, o Faust, i lum sot jam. Me shum haré
Un fmít n' krahnuer shterngova. Por pse fati
I nji martirɛs un, mâ i lum.

*FAUSTI*

Shka ndjeva ?

*EUSTAKI*

Vetun per Krishtin jeten la Teopista.

*FAUSTI*

O zêmermadhe ! t' ré fuqín pra ngrofe
N' ato qi metne, e s' naltit e pershpirtshme
Kujtoj n' ket rezik t' rí

*EUSTAKI*

Shka t' duel prej ɛgojet ?

*FAUSTI*

M' e mshefɛ shka víen ? E rând kah ti fíll ngaja

M' prûni. Per reth me sugurim duel fjala
Luftár se mbrrîni tesh nji grimε preje Romet
Ktu nder kto suka. Thonε se preje Trajanit
Lajmtár dergohej me kerkue ...

*EUSTAKI*

Kê ?

*FAUSTI*

Eustakin

*EUSTAKI*

*(Rrì n'mêndim pakgjâ, mandej thotε me trimní)*
T' qaset. Nuk drue... Ktu e pres... E mizorija
S'i prâni e ngîeshme edhè? Nder kto zabela
Gjithnji prep po m'salvon? Ah t' vînε e t'njofin
Si i Krishtêni hjek keq e si lypε deken.
Un frigε nuk kam.

*TEOPISTI ( Tuj u trêmε )*

O babε.

*EUSTAKI*

Perpara fronit
M' e gershitε nuk u tuta; t' lejn prep dielli,
Un dá kam per m'u nisε. Por ju fmí t'dashtun!

*AGAPITI*

Qe fluturim nji ushtár kah na t'u qasun!

*FAUSTI*

Aj vetɛ!..

*TEOPISTI*

(*I rraset t' et si i ngurruem*) O babɛ!

## DUKA VI.

*Lajmtari, Eustaki, Fausti, Agapiti, Teopisti*

*LAJMTARI*

T' perjashtun, paq ju fali.

*EUSTAKI*

Shka po dishron, o mik?

*LAIMTARI*

Lajmtar prejɛ Mretit
Jam un; nji t' tretun po kerkoj qi i dashtun
Prenkut i kjè: ne Romɛ fort i pushtueshem!
Çuhet Eustak...

*EUSTAKI*

Ti e shef: Jam vetɛ Eustaki

*LAJMTARI*

Ti? i pushtueshmi? i fuqieshmi? i madhi Eustakjo?

*EUSTAKI*

Po vetɛ. Prej mejet, shka dishron Trajani?
T'a dín se t'prûjtɛ nuk m'kan permyzɛ ngashrimet.

*LAJMTARI*

Eustak, prore i permêndun! Perendori
Per nget po t'grishɛ t'selís e nder nderime
T'hershme; edhe paqen po t'a falɛ me bé.

*EUSTAKI*

Mos luej, mjerimet tuj perqeshɛ t'nji t'shkretit?

*LAJMTARI (i nep nji leter)*

Merre e kendoje!

*EUSTAKI*

*(Çilɛ letren e kndon)* « Eustakit t'vlert Trajani
« Paq t'amshueme e miksí. Prîsɛ t'parɛ mbí çeta
« Po t'zgɛjelli t'ushtrís ême. I rrebt çeliku
« E mêndja e yte sot do t'vijnɛ, mretnija
« N'rrezik massi ferglon. T'barbarve shpatat
« I kercnohen t'furieshme. E per dorɛ t'ande
« Roma e Trajani do t'a kén ngallnesen.
« Ktheju, lufto e dobit. »
*(Rrí nji grimɛ tuj mêndue)* Hyji e don, Hyji?
Le t'prâjnɛ tesh mâ vanesa. Â e prenkut nojma
Shêjte per mue. Nuk do t'lingojnɛ Eustaki

M' nji papuní ka t' prûjtɛ, Prênkun e Romen
Kúr rreziku i çarkon. Oh bir, le t' vetena,
Zâni i Hyjit âsht ky; *Romɛ e ngallnesa!* . .

*Valle*

Qe t' u qasɛ po shof anmikun
Me furí, me shum kercnìm,
Çou fatos e rrok çelikun
Nga n' fushatɛ qi t' ep ndérim.
Jo mâ larg prujtnisht i tretun
Plot me dhunɛ e me pikllim,
Ec, fatos i pá-permletun
Kthe n' fushatɛ qi t' ep ndérim.
Qet e fâsh sot rá potéra
Heshtɛ me resa ç' do terbim,
Çou fatos e n' kál si éra
Nga n' fushatɛ qi t' ep ndérim.
Prîsɛ ty Roma po t' thotɛ, eja,
E m' ty pshtetet se jé trim:
Çou fatos, shpejtó si rrfêja
Nga n' fushatɛ qi t' ep nderîm.

# HOVI I DYTɛ

*Selija e Trajanit n' Romɛ*

## DUKA I.

*Trajani, Prisku, Gjani e tjerɛ Bujarɛ mledhun n' kungare*

*TRAJANI*

E madhe ngâia, qi ktu u mlodh, o ndima
E Fronit t' êm besnike tash le t' zblohet
Prisk, râugen tânde kryeje, shkurt e çiltas
Fol.

*PRISKU*

Trajan plot hyjní, baba t' madhnueshem!
Per zirahiqɛ un prues fort ma t' galdueshme
Me kênɛ dishrova, por kjo buzɛ per gnjime
S' â mbsue jo, kurr; un t' êmen atme e prênkun
Kurr m' e mashtrue nuk kam, e sot rreziqet
N' heshtim me i lanɛ, â gnjésɛ o me i tinzue
Per n' kjoftɛ se n' papuní lngojnɛ prep aradhet

A se e pushtueshme s' don me rroke sot Roma
Rishtas çelikun, rând po shof se várun
Permbí mretní nji mjerim â. Preje Lindjet
T' shkâjueme e Partve ushtrínat tuba tuba,
Madhshtore turren plot furí. Preje zgiellet
Aq fort qi i tuti shlirue jâne. T' Eufratit
T'math rriben préne: T' Romse fuqíen e tmérshme
Krejnare qêjnisin: t'mretnís shêjte n'parzem
Suvale betajet, kerdín prûen e deken
Guxojne githshka, kerkênd nuk drone. Kan prîsa
T' vjefshem, luftare t' permêndun, arme, furí.
Fatmrame vanimi â prá. Trajan i vlershem!
T' Romakes shqype zhdrivilloe flutrimin
Qit kushtrim nder fatosa e t' egjer Partat
Shtroj vrêp e lidhi. T' pá-vanueme luften
Ju paravê

*TRAJANI*

T' veshtrojme por víen kunihin
E Gjanit.

*GJANI*

T' mretnís on kshilloj, anmikun
N' lufte edhè vete m' e fike; Nojma e Trajanit
Me i davarit mjefton. Qe e Daçit çeta
Kah véri e mujtun u rropos per dhé
Nen fuqí t' ânde. Sot barbart kah lindja

Njaj fat po i pret. Ah kundershtár kush mundet
Fuqíes ate me i dalɛ ? Fol, ké ngallnye.

*TRAJANI*

Luften prá due, t' perghakshme luften

*BUJARIJA*

Luften !

*GJANI*

Por t' Armenit nder mate e nder t' Eufratit
Brigje per dam s' betojnɛ, jo, kundra tejet
Anmiqt mâ t' egercuem, o Mret madhnijet!
Çipat e ksajɛ mretní, kjo Romɛ e yte
Kjò qelí ndoshta perzimtarɛ permbrênda
Ká kundra tejet qi trillojnɛ...

*TRAJANI*

Shka fole
O Gjan ?

*GJANI*

T' mizojnɛ derɛ n'dekɛ, e vetɛ idhnimit
T'drejtɛ t'ând mos me i sheshtuɛ ? Gjygjɛ t'rrebtɛ
O Mret. (po lypi

*TRAJANI*

Kush jânɛ kto t' mrapshtɛ ?

*GJANI*

T' krishtêntɛ e zí.

*TRAJANI*

Po mní jetike n' zêmer e e pervnérshme
Kundra tyne m' pervlon. N' e mram por kupa
Â plot e do t' dikohet.

*GJANI*

Koha koptisi
Truse sheligen qi t' melkson ne parzem
Lartmirsija qi ké. Por n' kjofts mbas tashit
S' e gjygjit t' ând e pá-vepruese â shpata,
N'kjofts n'e mram se i têrrtuêm me gjak t'Krish-
Prevs me rigue nuk bân e njì me pluhun (tênit
Êmnin me j'a tymtue t' lidhem me bé
Paq as qetim nuk ká per t'gzue mretnija.

*TRAJANI*

E mirs mírsín le t' ma pushtojns terrtimi.
T' hovet e mdnérshme t' Romes e t' Trajanit
Mnija permbí mizors

*PRISKU*

O Mret m' ep lêjen
Ligjirates, fort t'shkurts nji fials lirimit
T' i' a shtoj.

*TRAJANI*

Po, fol.

*PRÍSKU*

Per kto maraze tua
T' dêiɛ ato tham nuk jânɛ. Duert t' pá-peqatme
Mos mêndò me i permletɛ n' gjak t' gjytetnorit.
Me avana qi po ushqen Roma t' kobitun
I drejtɛ, i butɛ mos t' bashkrenojnɛ Trajani.

*GJANI*

Oh kshille t'rrêjshme. Ah ti do t'shifsh athere
Butsimi i yt shka víen, kúr prejɛ têrrinet
Do t'bridhet neper fushɛ e Naxarenit
Çeta e dhunueshme. Athere e gjakut edjen
Ké, per t' soditun qi e shkrumon, ahmarrje
T'mnershmeqi n'parzem paten mrrudhɛ; kryɛqitje
Plot me tmér e kerdí! Me t' zhgulun faret
Me t'zhbî rropaten t'mjertɛ, t'pá argtuemen mní
E luftɛ t'pá-dáme tuj betuɛ. Ti ndéren
N' harresɛ m' e qitɛ e Zotave tash munde ?
Ahmarrjen nuk j' a dron ? T' shkreta theroret
Janɛ, e zyret qestisɛ. Madhnija e Zotave
T'ksajɛ Romɛ perqeshɛ. E me shpresueshka duhet?
Prejɛ kuiɛ me u tutɛ nuk kemi ?

*TRAJANI*

Mjeft, kam dá
Teper vanova; por pse vonɛ mâ e tmérshme

Mnija e ême t'i vrasin. T' vshtirshme deken
Deken t'Krishtênve.

*BUJARTË posë PRISKUT*

Deken!

*TRAJANI*

Porsè Zotat
T'idhnuem, mâ parë, me gjak t' krishtênë t' argto-
Kundra Partit mandej t' flutrojnë fatosat (hen;
Me zêmrim e me forcë.

*GJANI*

Po kush aradhet
O Mret n'ngallnesë po i nisë? N' armë i vaditun
Per ket veper e i fórt prîsi do t' zgillet

*TRAJANI*

Urtisht kuvênde, o Gjan; i vlérshem prîsi
Por nuk mungon qi per ngallnime â mbsue:
Ndoshta n' ket ditë do t' ju tregohet t' githve
Kê zgodha. E tash ne t' vén qelí sejcili
T' kthehet, perhere nojmes ême gati.
Veç Prisku t' ndalet.

## DUKA II.

*Trajani e Prisku*

*TRAJANI*

Nder besnikɛ mâ i lidhun
N' qindrɛsɛ un ty githsejt zêmren t' a çili
E per kshille t' mretnís pjestarɛ un t' thirra
Sá herɛ

*PRISKU*

O Mret! Sá n' parzem m' ngrofɛ dashtní
Per tyɛ, mjeft mirɛ ti e din.

*TRAJANI*

Me kênɛ se t' lâ,
O Prisk m' tregó, me kênɛ se t' lâ nji nieri
Me zgiedhun mêndatak e krah fuqieshem
Urdís me' j prî per luftɛ; me kênɛ se kshillet
E mija ty t' perkasin, fol pá droje,
Me zgiêdnɛ m' kê synin ngulɛ?

*PRISKU*

O Prênk shka fole?
Don me m' miklue, ja me m' qestiɛ do ndoshta?
N' zêmer, ti e din, se tuj m' zgjumue jetiket
Jé tash kujtesa! Oh perênduer, fatosin

Me zgiedhë mâ t'nâltë un kishe; por njiat êmen
Â trushkim m'e shqyptue per nget ktí fronit.
Vonë mandej âsht!....

*TRAJANI*

O Prisk veshtrue perhere
N'shpirtë t'êm kish t' kishe ligjiraten tânde!...
Nâmë per mue kish per t'kênë, e i pá-permletun
Êmni i Trajanit. Porse nalt pruteken
T' pá-drejtë e çova me nderue t'praksuemin,
E t'pá-faj mbí fatosa e laçë mizore.
Zêmra prejësè gjthnji, po ndîj se m'brehet.
M' sodit, o Prisk; per dhé tuj ngulë shikjimin
Plot me kóre vajtoj. Me m'zhye edhè tjeter
Trushkim mos t'ishte, veç furija shtâset,
Prejé se i trathtuem e i gnjyem, vetë mnís mizore
E shpirtëzezë nji t' perndritshem flí j'a trova
Oh! n'parzem vênd me zânë kurr paqa s'kishte
Per kê flas a kuitohe?

*PRISKU*

Ah teper!.....

*TRAJANI*

Thueje
Pá nedytë.

*PRISKU*

Oh Mret !

*TRAJANI*

Po, per Eustakin ſola;
Per Eustakin nji ditɛ aq fort qi deshta
Aj nder kshílle mâ i parɛ, me t' çmueshme plaçka
E t' anmiqve me shpata ket stolisi
Kaq t'bardhɛ gjytet. Kje i dashtun n'Romɛ. Adhrue
Prejɛ çetave t' ushtríes. Tretun i vlerti
Kje, por pá rrug: Un kjeçɛ qi fúris ême
E t' prûjtes bigoní sodak j' a fala
Pá pikɛ gabimit; e preje s' largut tretun
Ah sá herɛ do t' kén váre tujɛ vrumulisun
T' terrtuem noerin permbí Romɛ. T' pallasit
Permbí t' zezat qelí. Sá t' Romɛs Mizorin
E nêmɛ do t' kén e redigue; mbí krye
Prejɛ Jovit sá shkreptojnɛ rrféna tui thirrun

*PRISKU*

Po, per tê, Perenduer, per tê lotova.
E kaq kam n' parzem te pergjakshme varren
Qi m' pezmeton edhè. Por, ehu! se dhima
Dispjek per mue sot âsht: per ty pikllimi
I pá-shperblyem, o Mret: Na t' vrâshtɛ kujtesen.
T' a dvojmɛ mâ mirɛ.

*TRAJANI*

Por dhima, o Prisk, ah teper
Â dhima tui t' perkulɛ. Shpresò.

*PRISKU*

Qetimin
Falia psimit, Trajan; ktí shpirtɛ kurseja
T' coptuem n' nji t' rí mashtrim

*TRAJANI*

Por sá dashtní
O Prisk, per tê t' ngufon, aq t'jén gazmèndi.
T' pá-njoftmin strokull j' a diktova, e nisa
M' e grishɛ lajmtár.

*PRISKU*

Njimênd ? Oh mik i dashtun,
Edhè 'j herɛ po t' perqafi ?

*TRAJANI*

Per punɛ t' epra
E thirra atjè n' Eufrat . . . .

*PRISKU*

Vetun Eustaki
Per ket nevojɛ mjefton, o Prênk, kaq t' madhe,
Pshton perendimi, e Romɛs opet fuqija

E naltɛ me t' ré lumní ndritɛ per Eustakin.
T' vrumulisin plot resɛ mizore zêmrat
E anmiqve t' tí t' poshtruem.

*TRAJANI*

Prûjtníen e tyne
E njiofta e n' goie nuk kan por gethletime.
Trillime tjera me gatitɛ kan ndoshta
Njiat fatos me rrênue; shkreptina e ême
Me ta por din me i fikɛ

*PRISKU*

Oh shpirtɛ madhnijet!
O kujtesɛ e dashtní veç t' dêjɛ per tye
Sá Roma do t' galdojnɛ! Fórcɛ e fuqí
Martishte e ré do t' i zêmrojnɛ aradhet!
Sá do t' nâltohen t' âmbla brohorína
Prejɛ kodrave nderìm me i dhânɛ Trajanit
Trajanit perenduer kreshnik e t' vlérshem
Por ....

*TRAJANI*

Me thanɛ shka dishrove?

*PRISKU*

Mret m' ndîj, deken
Ti rrebtɛ gerthite tesh nji grimɛ e ndoshta
I fórtɛ urdhnimi qi u vrenue prejɛ tejet....

*TRAJANI*

Prisk, ti t' Krishtênve me i dalɛ Zot rropate?

*PRISKU*

Gjâ nuk m' duhen t' Krishtêntɛ; per zêmer ndéren
Veç t'prênkut kam. E njiatí gjakut cirkat
Tesh i mledh historija, e shî e pá-thyeme
T' drejtit Trajan ká per t' j' a tfaqɛ. I zí
1 prûjtɛ aj gjak âsht po, por gjak t' e mrâmia.

*TRAJANI*

Mjeft. Permbí ndérɛ e çmoj qi m'ndritɛ, un ndéren
E Zotave t' shêitnuem. T' terbuemen mní
Me qetue sot n' a duhet. Mâ perdlimin
Ruju per t' zez se e lypɛ e t' mrapshtɛ. Vet deken
Ktu rrebtɛ shqyptova e deka kjoftɛ. Per kundra
E t' zotave e t' ksajɛ Romɛ çetes mizore
Forçen kurgjâ s' m' a then. Prisk, vênma veshin:
Per n'kjoftɛ nder sharte t'réja e t'perdhunueshme
Se mikun rob diktoi, a fmít e mí
A fatin t'êm; ah nuk do t' smrapet béja
Po e pá-lkunshme do t'jénɛ. Larg ktí krahnorit
Me dvue njat kishe, qi me plot dishire
Pres, vetɛ Eustakin i krishtên ne zblohet.

## DUKA III.

*Lajmtari, Trajani* e *Prisku*

*LAJMTARI*

I hyinueshmi Trajan!

*TRAJANI*

E mirɛ shka prune?

*LAJMTARI*

Ktu mbrrîni Eustaki t'birt e tí e sherbtori,
Nojmen aj tande pret.

*PRISKU*

Oh gzim!...

*TRAJANI*

Prá ktheju!
Tregoj se perendori, jo, por miku
Ktu e pret (*Lajmtari niset.*)
Ti m'ep erqafɛ, ngushllim mâ i pari
Me i dhanɛ, Prisk, nisu. Un ktu m'e pritɛ po rrî

*PRISKU*

Oh kohɛ plot amelcim! Qe! Fluturova!

## DUKA IV.

*TRAJANI vetun.*

Tuj fshâ ket t'imtɛ shertova ngazullimit,
E m'e drashtɛ tash po m'duket!... Po, permrê-
Zêmret i mshehtɛ nji vrumullim m' zateti (nďa
E tuj ferglue dishka m' trishton. Por shpirti
Krejnár â ndoshta, m' u pervûe qi s' ulet
E «m'fal» me thanɛ ? Ah me ngermue shikjimin
M' duhet perpara tí .... trushkyɛs m'u thirrun
Idhnimin me shkajkue... me i thanɛ... Shka fola?
I math i Romes perenduer Trajani
Kaq fort m'u prûjtɛ?...Kshtû prá me bâ sot m'duhet.
Prûjtní trushkimi â veç. E gjygjit veper
E lumnueshme kjo del. E mirɛ le t' kryhet....
Por qe, po qaset ...

## DUKA V.

*Eustaki* e *Trajani*

*EUSTAKI*

(*me burrni t' mallnueshme*) Prênk !

*TRAJANI*

Eustak !

*EUSTAKI*

M' kje nojma
Shêjte e yte, Trajan; m' ty besen pshteta
E i thirrun erdha . . .

*TRAJANI*

Eustak, perherɛ i dashtun!
Eja . . . pse po ngurron, n' kto krahɛ. Soditi,
Kah ti un i shtrîna.

*EUSTAKI*

(*Tuj e marrɛ ngryke*) Mret! zêmer fisnike!

*TRAJANI*

O e lume kohɛ! Me tretɛ t' kaluemen kóre
I vjefshem pergjthherɛ ky kjoftɛ t' perpjekun?

*EUSTAKI*

Shka fole o Perenduer?.... Nuk t' vê pikɛ fajit
Per mjerime qi pace. S' m' argton gazmêndi
Per t' perfolmet ndérime, e s' i dishrova.
T' tânden dashtní veç me dobitɛ, qi deshta
Mbí t' mira per githmonɛ

*TRAJANI*

Turpnisht sprovova
Dashtnín qi pate, Eustak

*EUSTAKI*

Mret lê, po t' lutem !..
Zêmren t' a njofta. M' u terrtue ti mujte
Pá maraz, kundra mejet. Nder ngashrime
I naltɛ per mue kje ky nghushllim e i epɛr,
Lodja s' m' pikoj psè brohoríenat dora
T' nalta nderimet, t' pá kufî gazmêndet.
Prûjtnisht i tretun, i salvuem e brue
Veç vedin n' pápuní tui pá, fort kjava,
Larg atmes ême, larg prejɛ perendorit.

*TRAJANI*

Sot kuqɛ i Romes perendori ballin
Qe para tejet po e ngermon per dhé:
E t' madhe kóre kto nisí kaq t' bukura
Permbí ftyrɛ i perftojnɛ. N' e mbram por faji
Shperblim sot ká. Má larg i fortɛ Eustaki
S' gjindet i tretun. Me kelthimta Roma
Per prîsɛ má t' parɛ mbí aradhe t'a sodisin.
Ah prejɛ poshtrimit, çou Eustak e njitu
Fort ma i lumnueshem. E shpirtɛzez le t'grîhen
T'prûjtit mizorɛ per rrêth. Njofta tash má
Kush m'don e kush m'smilatɛ.

*EUSTAKI*

Por nalt un ballin
N'praní t'ânde, o Trajan, e mbâ i madhnueshem

Persè i pá-faj. Per n'kjè ndó'j herɛ prejɛ gojet
S' e lshueme fjala rrshiti, guxim s'ishte;
Ishte dashtnija qi shperthen e kândshme
Prejɛ kujɛ nuk din me gethletue. Ksctû Eustaki
Âsht e do t' jén.

*TRAJANI*

Oh sá t' sodis e t' due
O shpirtɛ i math! Vertytit tând jetiket
Me 'i falɛ nderime â pak. Kto peca t' kreshka
Me i zhdeshɛ sot ké. Per ty, per voca t' tu
A tbâna ky pallas. Pjestarɛ n' trues t' ême
T' jeni mbas tashit. Vleríes ate un fronin
E mêndes po ja pshtes.

*EUSTAKI*

I dèjɛ Eustaki
M' u deshmue ká per t' dítɛ

*TRAJANI*

Eustak rrezikun
Mretnían qi i rí çarkon ti e din, e sproven
E ré per t' ânden forcɛ qi atje t' a lypa
Mbí breg t' Eufratit. A e pelqen?

*EUSTAKI*

Fuqija
O Mret ket krah per sá trimnon, e sá
Dejt n' parzem m' vlejnɛ e dashtenies e rrahin,

Atdheųt e ty kushtue j 'a kam. E gjaku
M' u derdhɛ ne u dashtɛ, o perenduer jam gati.

*TRAJANI*

Zêmermath.

## DUKA VI.

*Gjani, Trajani, Eustaki*

*GJANI*

Perenduer! shka shof? Eustakin?
( O mní! )

*TRAJANI*

Sot t' parin prîs qi u vnue mbí t' Romes
Shpejt aradhe bindò . . .

*GJANI*

Bindoj, e Mretit
Kê e nalte mirsija me nderue prejɛ baltet
N' hater aq fort e pat.

*EUSTAKI*

O i pá vlerí?

*TRAJANI*

*( Gjɔnit )* E prânɛ ti mejet m'e qestisɛ guxove?
Mjeft krenín tânde e bajta. Plot arsye

BKSH

Dridhu, mos hovshem kundra tejet t' shkrepet
Ahmarria, qi me rrêna e plot trillime
Fatzezisht ket fatos me turr perkiti.

*GJANI*

O Mret, shum rânga shtetit t' nalta e t' ngutshme
Nder t' permrêndshmet qelí t' presin.

*TRAJANI*

Terhiqu,
E mora vesht. *(Gjani niset)* O mik sot pa nder-
(shkime
Nuk pəhton jo, kurr, qênisht me t'shá kush t'ma-
Ky nder anmiq do t'm'a sprovojnε mâ i pari (rrin
Hujin, terbimin.

*EUSTAKI*

Perendúr, mashtrimet
Qi t' hershme n' parzem grumullonte Gjani
Kundra mejet, deh fali. Âsht aj mâ teper
Se i mrapshtε i rrêjshem.

*TRAJANI*

Por sá t'butε ké zêmren
I drejtε Eustak do t' jémi. Un po mergohem
Ti ktu pushó n' ket qelí tânde, shkardhat
Dersá mos t' prîjnε.

## DUKA VII.

*EUSTAKI. vetun*

A kjó lumnija ndoshta
E parafolme?... Urdhnimet Perendî
Qe t' epra un po t' adhroj. Me ty jam. T' kryhet
Vullneti i yt. Por shêjten bè jetike
Ktu po t' pertrîj. Oh Zot! Kjo zêmra e ême
Tjera, s' dishron lumní, s' dishron gazmênde
Per ta nuk fshân. I vogel nder ndérime
N' pikllim perherɛ i fórt dér sot u mbaita.
Driten e syve per t' m' a marrɛ s' ká rrezja
E lulzimeve t' réja. Kto virtyte
T' kershme dhantí m' i dhae. Zot i madhnueshem!
Doren n' rrezik m' a njit qi t' ligshtit n' zêmer
Kish me i kêndun fatmramɛ. Epja ti pshtimin
Fés ême e t' pá - fajníes: soditmi vocat
E t' pershpirtshem m' i rueja... O Zot madhnijet!
Ti qi zêmren m' a njef e din se vala
E gzimeve t' ksajɛ botɛ, parzmin çelikut
Kurr s' e shtypi e s' e thej, qi féja m' fâli:
Per t' práruemen kelí ti e din se t' prûjten
Vrep shpellɛ e ndrova: pse i pushtueshem zâni
Qi n' zêmer m' trakulloj m' u divɛ ktu m' shtyni:
Persè t' diftohet se s' e mên prejɛ fejet
Virtytin krahi e atdheut dashtnín krahnori.....

## DUKA VIII.

*Prisku* e *Eustaki*

*PRISKU*

Eustak...

*EUSTAKI*

O mjk i dashtun! mik i ambel!
Qysha n' kerthiní. Ti nder travaja e t' vshtira
Kurr goja nuk çile me qestisa Eustakin.
Vetun besnik ti n' mjes t' atyne t' mjérve
Qi m'gethletuen n' selí, por treta e brue
Turpnisht m'perqéshen! Veç me pasa ty vetun
Jam plot gazmênd: i lum un jam....

*PRISKU*

Po, teper
Ndjerz t'prûjta ktu jana; i njofta e i neperkami:
E mik me Eustakin, jo me fat qi e ndiéku
Kieça edhê jam

*EUSTAKI*

E ké me kêna perhere?

*PRISKU*

Me bé po t'lidhem: edhê n' kjofta se bota
T' mashtron, e me t'damtue t'réja trillima

E anmiqve tuj gatitɛ ve mnija shtrêmtas
Mik e mburues ti ké gjith herɛ me m' pasun.

*EUSTAKI*

Persè o Prisk, porsì flakɛ tash per kto t'thanme
Ftyra t'shkelxen?

*PRISKU*

Eustak i dashtun, díje,
Se sá haréja sot gazmon gjytetin
Perse ktu ktheve, i ndryhet aq idhnimi
N' zêmer dinake ktu n'pallas anmiqve.
Un i páshɛ tuj u grî, ndoshta n' kuvise
Prep mlidhen per trillime

*EUSTAKI*

Po un s'i drue
E t' mjertɛ i kjái.

*PRISKU*

E kê me drashtɛ ti ké?
Me nji prênk qi fort t' don, me nji qi â gati
Mik me t' mburue? Prejɛ mnijet do t' pelsasin
T' pá - fuqíshme fatzezt e plot maráze
Lumnien t' ânde tui pá.

*EUSTAKI*

T' êmen lumní?

Po, Prisk, e per ne kjoftɛ se prep prejɛ tyne
M' u tretɛ gjikohem, edhè athersɛ lumní.
Mà i fórt se atà jam vetɛ. Me m' hjekɛ as forcen
Shka m' a nep kurr nùk munden, kurr virtytin,
M' grishi Trajani n' sugurim ktu un erdha,
T' m' karmojnɛ Trajani n' sugurim prep vetem.
Gjithmonɛ Eustak jam un.

*PRISKU*

O ç' farɛ virtytit!...

*EUSTAKI*

O Prisk, ti nuk e din ktu mrêndɛ ç' farɛ fórcet
Kam n' parzem mshilɛ tinzisht, e per ç' farɛ kállet
Mbsimit t' math ky krahnuer...

*PRISKU*

Shpirtɛ i madhnueshem!....
Per ty githhersɛ m' u knaq mue syni. Jeten
Kaloe po, n' sugurim. Koha koptisi
E me rreze t' shkelxyshme prap e t' réja
T' ndrisin sot n' Romɛ i kunorùem virtyti.
M' lân tash m' u turrɛ kahɛ fluturim Trajani,
Qi n' t' vénɛ qelí â tuj m' pritɛ

*EUSTAKI*

Po, mik, hajd, nisu....

## DUKA IX.

*EUSTAKI vetun*

*(Tuj e kundrue me shum dashtni).*

Zêmermath? E persè e vertetes drita
Nder sye nuk t' vezullon? Nder t' prûjtazyre
Jé rob, o shpirtë fisnik? Kush mik me Eustakin
Anmik me Perendí? Dér kúr?

## DUKA X.

*Agapiti, Teopisti, Eustaki e Fausti*

*TEOPISTI*

Babë!

*EUSTAKI*

Eni,
Eni fmí t' dashtun, sod t' ktí babë per brí.
Eja edhè ti, per here n' besë qi m' ndéje,
Faust i êm.

*AGAPITI*

Kah ti lypme na m' u avitun
T' shkurtat pse t' imta nji ameshim na u dukne,
Kúr larg preja tejet tash u gjetme. Teper
Shperdá na kjemë, o babë.

*EUSTAKI*

Voca, veshtroni.
Njáj Zot amshimit qi ngashron e robit
Gzim prep i nep, e vrânɛ e kfíllɛ mbí dhé,
Mjeft na sprovonte. E pá-fajnija e êmɛ,
Me t' ré lumní ktu n' Romɛ shkelxen. Shteg i e-
Ndéret, haréjet para nesh â çilun. (per
Un prîsɛ mâ i parɛ permbí t' ksajɛ Romɛ aradhe
Rishtas jam zgiêdhɛ. E kjo qelí mretnore
E jona ká per t' kên qelí mas tashit,
Kshtû tha Trajani. Oh sá mirsí ká Hyji ! ...
Prejɛ t' tretunit n' pallas né sot na thiri
Oh kjoftɛ bekue !

*T' GJITH*

Po, pergjithmonɛ bekue!

*EUSTAKI*

Por t' rrebta sprovɛ Aj na gatitɛ e t' réja !
O bír ! O Faust ! me heshtɛ nuk due. Na jemi
T' perjashtun n' ket pallas: na, vetun, vetun
Porsì n'shkretí. Persè virtytet t'ona
Persè e ndezun kjò Fé kan shêj per t' kênun
Kû mnérshem vret terbimi. Ai mhyrɛ madhnijet
Qi n'ballɛ na ferfelitɛ, t' krishtênɛ pse jemi,
Mndéret â shêj, âsht aj i mórdes titulli

N'ket prâjɛ mretnore. E ndérat e ndivnueme
Shpejt nder ndeshkime m'u shndrue munden t'tmér-
Mos t' ja gezasim na luftimin védit, (shme
Por kúr e proves e e luftimit dita
Per né megon, e pervarsimi e deka
Dalin perpara, e t'gjakut t'on sodakun
Prejɛ nesh e lypɛ i Bukuri prejɛ qiellve,
O bír m'tregoni, a jeni t'dêjɛ per mue?
A m' ndiekni trima ju?

*AGAPITI*

Babɛ e ndyshime
Méndia po t'shkon?

*TEOPISTI*

Oh babɛ i êm, un deken
Me ty bashkɛ due m' e bâ.

*EUSTAKI*

Bír plot dashtní!
I pá faj edhè ti, ti kaq i vogel
Me dekɛ dishroke? Oh Zot i lum! t'njomɛ lulen
Sá do pak e ksajɛ jetɛ deh ti kurseje,
O bashkarisht...
Shka fola? shka? le t' desim
Hyji n' e don. E trusɛ e t'zbétɛ e grî
T' gith ju soditsha, njiati Krisht perpara

Se pervarsa me kênɛ. T'gjith mbí ket parzem
Rishtas per Krishtin n' besɛ e n'Fé betoni

*Teop. merr dóren e babs e e shterngon me buzɛ. Agap. e Fausti vênɛ duert n'parzem t'Eustakit qi çon syt perpjetɛ*

*AGAPITI*

T'lidhem me besɛ per Fé t' amshueme.

*FAUSTI*

Deken

Mâ parɛ se Krishtin me trathtuɛ. T' bâj bé.

*EUSTAKI*

Eni n' ket zêmer t' gjith.. Ah Zot ! Prejɛ qiellit
Me luftue n' po na thret dobín deh falna ! !

*V a l l e*

Ket zêmer, Mret Empirit,
Kahɛ vlon e rreh kundrò :
Â gzim, â valɛ dishirit,
Â shpresɛ per prind qi do.

Ti t' prindve e njef shertimin,
O Zot i Naltɛ kudò:

Prá t' lutave tingllimin
E prindit sot veshtrò.

Ti fmít, besnikɛ n' dashtní
M' i ruej per qiell, m' i pshtò:
M' i rrit gjithɛrɛ n' dlirní
Gazmênd per prind qi do.

Neper shkretí si lulet
N' murriza janɛ shikjò:
Mbí ta voes hirit t' ulet,
Po e grishɛ nji prind qi do.

Por, i ksajɛ jetɛ kúr prilli
I del, Zot, flí ne i do,
Njiti flutrim kah qilli
T' i falɛ ky prind, kundrò !

BVSH

# HOVI I TRETË

*Selija mretnore sikur sypri*

## DUKA I.

*GJANI* (*vetun*)

Ah ç' fat i rrebtë â kahe m' salvon e i zí?...
T' tmérshmes ahmarrje un amelcimin gáti
Me t' kâjtun t' ameshuem shijue sot kishe;
Ndérë, pasuní, pushted e e eper óra
Hiret e Prênkut, e t' vogjlís nderimet,
Nen bé t' ême githshka u plandos. Per dhé
E páshë edhè e shpotita e me 'j thanë mujta:
Grîju, se ahmarrjen n' dorë e kam. E m' duhet
Rishtas n' pallas m' e pá? T' shtrêmta shikjimet
Me i bajtë? E t' shám perdlimin? E t' Trajanit
Vrrimet me ndîi? Nder sá ngallnesa t' nalta
Vet m' e sodítë? nenè marshtrues?! Oh mní!
Preje Fronit me m' karmue qi aq fort shertova?
T' parís ti shpaten qi n' dorë paçë po grîhe
Me m' a grabitë? Jo vetë, ti ké me rá.

Dridhu, po, i mrapsht. Persè s'ma njef jo hujin
T'amshuem e t'kthelte qi â kahe m'pervlon. T'ah-
Edjen e madhe qi m'kersndeze. (marrjes

## DUKA II.

*Trajani e Gjani*

*TRAJANI*

A i kreve
Gjan, nojmat qi t'i dhaçe ?

*GJANI*

Pá pike maneset
O Mret. Urdhnimi mretenuer â shpállun
Per t'drejten deke, qi t'mrapshtit Naxarena
I gjikon, e n'pak t'imta n'ket qelí
T'gjith bujarte kan m'u mledhe.

*TRAJANI*

E vete kshtu deshta.
T'praksuemit me kersye, me'j dhane lumní
T'vlértit Eustak, un sot e zgodha diten.

*CJANI*

Shêjte per mú perhere â e yte nojma

*TRAJANI*

Arsye por kishe me ndyshue !

*GJANI*

Shka ndjeva !·

*TRAJANI*

Kundra ti i shkon vullnetit t' êm

*GJANI*

Vullneti

Â Prênk, qi ké, per mue kanûnɛ qi s' thehet.

*TRAJANI*

Perse prá ti nji lufte, o Gjan, dinake
Atí po i ngrehɛ qi un due ? Kujdesɛ per kóre
Nuk ké qi prênkut i perfton ? T' Trajanit
Kshtu vullnetin e çmon ?

*GJANI*

Jetike â besa
O Mret, qi kam, e me ndyshue ! . . .

*TRAJANI*

Mashtrime ! . . .
Nen t' mnérshmen kupje t' asajɛ besɛ me rrêna
E t' zéilit aq dinak me mshilun díte
Mllefin qi mrrudhe e t' prûjtat gnjime n'parzem;
E t' madhe kóre permbí krye t' Trajanit
E turp mizorit e t' shndjerzuemit thîre.
Hajd, fol . . . Kush zêmren me njat mní m'a fryni
T' rrebtɛ e shpirtɛzezɛ, prejsè sodak e trova

T' fórtin Eustak? E kush me ngermue ballin
Para nji rajes m' çoj, t' poshtnuemen kóre
T' nji pênduemit me bájtɛ? Edhè s' jé ngî?
Me tjera m' e poshtrue hove rropate?
Dridhu i guxueshem! shi m' at gropɛ qi tjerve
Ti jé tuj çilɛ, â deka e yte â vorri.

*GJANI*

Mret, por idhnimin, e kto vrrime tua
S' i dobita, jo, kshtû. Per dashtní t' ême
Mjeft sprovɛ un t'dhaçɛ, e njeí, e krejt sot gjakun
Per nji fjalɛ t' vetme me dikue jam gâtî!....

*TRAJANI*

N' at buzɛ qi gethleton çmimin ti ké.
Tregoj veprât qi bâne. Sá t' Trajanit
Anmiq pushtove? Sá gjak derdhe?.. Vedin
Sá nder rreziqe ti shpervole t' rânda?
E Zêmermâdhin ké, me trusɛ, guximin?
Êmnin fatosit me i tymtue, qi n' lufta
E n' paq ksajɛ atme me 'j dhanɛ ndér e prênkut
Kushtoj mênd e vlerí, gjak e kujdesa?

*GJANI*

Per Jovin po t' bâj bé. Lumnija e yte
E sigurimi kshíllit t' êm e veprave
Ndimɛ per gith herɛ i kjenɛ. Ah! teper t' due

O Prênk; e tuta â kah m' zatetɛ se t' mjerve
Jé hire tuj daritɛ; se n' gjí sheligen
E melksuéme ti ushqen . . .

*TRAJANI*

Prájɛ i guxueshem !

*GJANI*

Por kto gjikime vári, o Mret. Deh prite
Hujin e rrebtɛ e kot mos t' dalin fjala.
Ndoshta edhe 'j grimɛ

*TRAJANI*

Ah shpirtɛ dijekeq e i zí !
E don ti ndoshta t' njeksajɛ zêmer paqen
Rishtas m' e turbullue ? Por pá ndeshkime
Nuk t' dalin rrênat po t' bâj bé. Per tye
Kutaresa â vrênue. Ruju per rrêna !
Ruju se orvate per mashtrime . . . .

## DUKA III.

*GJANI vetun*

Oh mní !
Oh mllef ! oh resɛ ! E persè, o Prênk, me sgjue
Furíen t' êmé po vjen ? A s' e perbuza ?
A maraz nuk e paçɛ ? Jo, t' dy seraji

Nuk mund t'n'a xânɛ. Hajd prá; vetim t'rropatem
Djemní me nderlikue. Rrêna, mashtrime,
Forcɛ, trathtime e prujtní, kurgjâ s' nenkami
Gjithshka sot víenɛ. Ah! t'rrebtɛ e lypi ahmarrjen.
Perpara se me u lidhɛ me u shtrue, báj bé !
Rrah per tokɛ kam me metɛ. E mjêft qi Eustakit
Gaz mos t' i dalɛ, e mos ta mlojnɛ lumnija,
Tjeter s' due, jam kondênd e m' mârtɛ e vshtira.
Por n' kjoftɛ dyshimi se i vertetɛ po m' zbloñet,
N' kjoftɛ me hetue se po ja dal . . . . .
*(n' fund t' dukes hîn Teopisti i vogel)* T' u êndun
Afer por qe per m' u maklue nder lojna
Diali i mizorit t' êm. Ah po nen hove,
T' ahmarrjes ême ké edhè ti me rá.
Por ky, po avitet. Shpejt, gazmêndit ftyren
Po e ndroj e shtihem. Per qellime t' mija
Ky t' ndeshun ká me vjeftɛ. Me rrêjtɛ s'din djali.
I naltɛ tinzimi . . . . .

## DUKA IV.

*Teopisti* e *Gjani*

*GJANI*

O djalɛ, kush jé?

*TEOPISTI*

Teopisti !

Po ti kush jé?

*GJANI*

Vetɛ i t' yt et jam miku!
Avitu, qasu *(e merr per doret e fillon m' e mè-klue).*

*TEOPISTI*

A jé ti Prisku ndoshta?

*GJANI*

Po bír.

*TEOPISTI*

Oh sá fort t' due. Per ty sá baba
Dashtní ká n' zêmer!

*GJANI*

E ti m' don?

*TEOPISTI*

Sá here
Ne gojɛ t' ká baba, oh sá per Priskun folí!....

*GJANI*

Fort edhè vetɛ j' u due: ktu bashkɛ na kena
N' ket pallas per gjithmonɛ fort t' lum me kênun,
O bír m' tregò: posɛ ktí, s' permêndte tjeter
Baba n' Romɛ mik?

BKSH

*TEOPISTI*

Jo, kurr.

*GJANI*

E t' nji farɛ Gjanit
N' vesh êmni a t' erdh ndo' j herɛ ?

*TEOPISTI ( Tuj u trêmɛ )*

I Gjanit êmni ?
Nji fatzí, nji i praksuem â Gjani, i kóbit
Aj t' on hartues; kshtú ligjironte baba:
Mos e mizoni; por i mrapshtɛ â Gjani

*GJANI*

(E tesh n'mos kjosha kam me kênɛ Mâ hera
Se ku vè ké me pá mrapshtija e ême),
Veshtrò Teopist! Anmik njimênd i tmérshem
Kundra babs yt â Gjani, e lufte t' pá-dáme
Mizorisht â tu' i bâ. Mos t' kapin drója,
Un i dal Zot, un vetún !

*TEOPISTI*

Bjere doren
T' a puthi :

*GJANI*

E ké me pá, biri êm, t' verteten
A e tham e fiala a m' del. O n'kjoftɛ se fati

BKSH

Prep i vshtirɛ n' a fetgon, kém bashkɛ me rá
Me gjetɛ bashkɛ deken. Aj nuk din, por vetun
S' âsht Eustaki i Krishtênɛ neper kto vise.
Mos druej, o voc, e por veç kshillɛ tregoma;
A s' e ké baben ti t' Krishtênɛ !

## DUKA V.

*Agapiti, Gjani* e *Teopisti*

*AGAPITI*

(*Hîn me vrep e kapɛ Teopistîn tuj bertitɛ*)

Teopisto !
Ik, shka po bân ? Teopist ?

*GJANI*

(Oh fat i zí!)
Ç' farɛ guximit â ky ?

*AGAPITI*

Shpirtkeq, ah t' njofta !
Mashtrim, prujtní, nuk t' ka ty tjeter zêmra

*GJANI*

Kshtu madhshtuer po m'qêinisɛ ? Qe bésa e vshtira
S'â kurgjâ qi u mundoj, t' praksuem! Por deka
Rrenimi e deka â kah j' u pret e mnérshme
O piêllɛ e mrapshtɛ e njatí babɛ aq t' zí. (*Niset*)

## DUKA VI.

*Teopisti* e *Agapiti*

*TEOPISTI*

Si thupra nd' ujε jam t' u ferglue prejε trêmet

*AGAPITI*

Por mêrr zêmer Teopist.

*TEOPISTI*

E kush kje aj prá ?
A s' kje miku i babs onε, s' kje ndoshta Prisku ?

*AGAPITI*

Prisku ?

*TEOPISTI*

Aj ká thanε.

*AGAPITI*

Ah sá rrêncak ! Â Gjani !

## DUKA VII.

*Fausti, Agapiti* e *Teopisti*

*FAUSTI*

E prep ju ktû ?

BKSH

*AGAPITI*

Me mbzí, me kohε rrênimin
Mbrrîna m' e dvue, qi permbí krye na u várte

*FAUSTI*

Shka kjè Agapit?

*AGAPITI*

Nji t'imtε vetun t' manoshe,
Vetun nji t'imtε e kshilli u zblue: na djerrun
Ishim perhers

*FAUSTI*

Shka ndjeva! Oh Perendí!

*AGAPITI*

Gjani i praksuem per t'hershme edhè nymnyme
Sprovε t' ré n'a dha. Si Prisku muer e u shtî
Faret t' fés on me shtjêrrun tinzeshimin.
Shka pveti un e veshtrova, e kot ja qita
Nderlikimet me vrep. Tuj vrumulisun
Iku e tuj nêmε.

*FAUSTI*

Oh bekue kjoftε prá Hyji?
Tash eni ktû me mue se â kah pret baba!

## DUKA VIII.

*( Prisku e Gjani tu' i prì bujarve )*
*( Hîn e ulen nder vênde t' v.ta tuj çarkue fronin mretnuer )*

*PRISKU*

I Prènkut urdhni n' ket kunih t' zakonshem
Bujarín sot po e mledh; edhè pak t' imta
Trajani ktû do t'vînɛ.

*GIANI*

Qe

## DUKA IX.

*(Trajani me shtrazetar permrapa e tjerɛ. Ulet)*

*PRISKU*

Prênk ! e Romes
Bujarlja me besɛ lidhet t' amshueme
Ndej Perendòrin, ktû i permyzet, nojmat
Shêjte ktû i pret, e Prisku shì mà i pari.

*TRAJANI*

Un t' bestarve i pelqej nderimet, t' rrêjshmen
Si besɛ nenkami t' kujɛ don me miklue.
Veshtroni. T' rànda janɛ mbí Romɛ rreziqet

E i rrebtɛ anmiku mbí mretní. Ju e dinì.
T' egjer permrênda e t' hovshem Naxarenat,
Jashtɛ e Partve t'pá-thyem e tmershme urdija
Mbí t' Roms rrenore me shpalisɛ fjamorin
Don e m'e vár. S' kan per t'ja dalɛ. Un deken
E betova per t' mrapshtɛ. S' thehet kanuni,
S' lot urdhnimi i vrenúm. Roma e soditi
N' krye t' rrugave me 'j herɛ. T'dridhen t'praksue-
E t'Partve me shkallmitɛ aq t'trênt guximin (mit!
Jânɛ aradhet gatitɛ. Ah! sot sgjumohet
E rromakut burrnija. E shkurtɛ à lufta
E per luftɛ n'sigurim me gjetɛ ngallnesen
Prîs i vjefshem t' i prijnɛ. Aj âsht Eustaki.

*PRISKU*

Fitove, o Mret, Eustaki â i vlertɛ!

*( Bujarija ulɛ kryet per shêj pelqimit )*

*GJANI*

1 shtrohem

Vullnetit t' ând. Prejɛ Zotave vlerí
E besɛ per t' rrebta çeta un ktû po grîshi

*( Nji bujár )*

Eustaki, Eustaki

## DUKA X.

*Eustaki, Trajani e Bujarija*

( *Eustaki hîn i veshun si luftár* )

*EUSTAKI*

Perenduer !

*TRAJANI*

Deh eja
Eustak, ket ditɛ per ngallnim t' ând perzgolla
E per t' ânden lumnî t' gjith bujarija
Dishmimtare le t' jét.

*EUSTAKI*

Â e madhe ndéra
O Mret, e mirɛ po e njof; por sá prejɛ méjet
Evarijá do t' jén, do t' shifsh me vepra

*TRAJANI*

Bujár ! t' ushtrís romake me bindue
Prîsin majnoniu e me t mretnís mburuesin
Me kelthima perfalniu

*BUJART*

Rrnoftɛ Eustaki.

BKSH

*TRAJANI*

Plot me haré, me nji furí martishtε
Sot aradhet kersndezen; neper çeta
Gojε n' gojε kumbon me brohorí i yt èmnì.
Sot mênden t' ânde e t' krahit t' ând virtytin
Partat t' a njofin. E shkallmitε prejε tejet
Dhén t'u kercnue t'dhamçojnε. Eustak, deh mêrre
(*I nep Eustakit shpaten*)
Pêng t' êmen shpatε ngallnimit e miksijét,
Shpaten, po njeshe. Shko, luftò e dobiti.

*EUSTAKI*

Perenduer! per kto t' thânme e fórt mue flaka
E zjarmtore m' u kâllε. Ah! shpejt e luftes
Burizânia t' ushtojnε; i Eufratit bregu
Prejε krismet t' bumullojnε. Prênk! pápuníjet
Shkurtò t' sá ditve, qi kjén t' giata, rêshtin.
Ku luftimi â mâ i xétε, mâ i fórt rreziku
Aty do t' shifet pergjith-herε Eustaki.
Dekε o fitim, qe per shka sot bâj bé.

*TRAJANI*

Po; e shkurtε, Eustak i vlért, koha do t' síllet
E pápunís, e shkurtε koha e luftimit.
T' Partve ngallnyesit tuj gatitε â Roma
T' madhe lumní. Dersá ngarkue me plaçka

Por t' çmueshme s'kthehe e me t'anmiqve shpata
Birt t' ú me plot gazmênd do t' m' rrînɛ per brí
E t' dêjɛ per tye kan per t' u rritɛ.

*EUSTAKI*

T' i pshteta
O Mret, po birt e mí. Jan shum te prûjtit
E t' mrapshtit plot me resɛ. Ah mllefi i fêrrit
Mos t' i damtojnɛ!

*PRISKU*

Eustak, un rrî; po tute?

*TRAJANI*

Nisu tesh mâ pá frigɛ; ké ngrykɛ me i marrun,
Shum hâne pa kthye n'prendìm.

*EUSTAKI*

E kam po shpresen.

*GJANI*

O Mret, m' ep lêjen nji noer t' a shtjêrri
Qi m' turbullon e m' siellet

*TRAJANI*

Fol.

*GJANI*

Â puna
Kote e dekshmit n' ket tokɛ, i butɛ kuer qielli

Nder vepra t' nalta s' i nimon. E Zotat
E Romsɛ me plot shêjtní fórce e ngallnime
Vetun munden me i dhanɛ ushtrís. Terrtimin
E math ká per t' qetue i Krishtênit gjaku,
Qi prejɛ tejet karmon e prejɛ mretnijet
E Zotave aq e drejtɛ mnija e kercnueme.
Por mjeft s' a kjò per me i pajtue. Sodaqe
E luta t' mdhája do t' i falen. Roma
Me kunorɛ permbí krye para therores
E bindueshme t' ngermohet; t' naltɛ t' a grishin
Fuqín me lutɛ t' pá-dáme. E kúr agimi
Do t' sbardhin, un po tham, lumnisht sodakun
Martit luftár me i pré. Prênku le t' gjindet
Perpara e t' gjith bujárt e marɛ ushtrija
Kundra Partve armatisɛ. Mbí ta t' jétɛ prîsi
Kryeparɛ.

*TRAJANI*

Urtisht po flet

*PRISKU*

Â mirɛ per here
T' Naltat Zota me grishɛ.

*TRAJANI*

Eustak, a ndieve ?
Kjò zyre shêjte prá t' vrenohet. Roma
Gjithmarɛ le t' vînɛ.

*EUSTAK*

O Zot! i yt vullneti
T'kryhet e fórcen ti m' a shtjè e zêmrimin.

*GJANI (Tuj e nzitɛ)*

Eustak! nuk po pergjegjɛ?...

*EUSTAKI*

E me m' gezatun
Prep po guxon? E n' mênd s' e kam un ndoshta
Me folɛ shka po t' gerget? Ç' kujdes per Zota
Ké ti? Mergoje njatɛ pelhurɛ genjeset
Me se mllefin t' a mlojsh rropate.

*GJANI*

Rrêna!

*EUSTAKI*

Zêmren t' a njofta dijekeq. T' Eustakit
Besen me terratisɛ, me sharte shtîhe
Fejet. O Mret, a nuk kupton? Eustaki
Po t' trathton, o Trajan, tuj thirrun Zotat.
Qe sá djemnuese e Gjanit ligjirata

*GJANI*

Rrêna gjithmonɛ.

*PRISKU*

Eustak! e madhe ahmarrja

Prejɛ zêmret t' jét e e bardhɛ. Perbuze, e neser
Ngermou therores para e plot me kóre
Kush ndéren don me t' mârrɛ t' póshtnohet.

*EUSTAKI*

Une
Nen barrɛ me u shtypɛ kobtare t' ksajɛ padí?

*TRAJANI*

Eustak, a kujton ndoshta kshtu Trajani
Se t' çmon, o me t' çmue mundet? Nder fatosa
Mâ besniku ti m' kjé; ti e Romes ndéra,
E t' pushtueshmes mretní pshtimi. Trajani
Qe brohoritɛ. A nuk ké mjeft? Tu templli
T' ngasim me vrep. E si fatos t' dishmohet
I pershpirteshem Eustaki

*EUSTAKI*

Zyre t' kota.

*GJANI*

Shka ndjeva?

*EUSTAKI*

Urtija e i burrave veç krahi
Per fitime mjefton.

*GJANI*

Hiret qillore
Ti t' Zotave prá s' njef?

*EUSTAKI*

Mret! t'madh ngallnimin
Prejɛ çetave do t'késhɛ; shka lypɛ mâ tjeter?

*TRAJANI*

Zotat e Romsɛ e bâne t' madhe e t' eper
Prejɛ-se boten pushtoj: hirin prejɛ tyne
Urtí m' e lypɛ sot âsht.

*EUSTAKI*

E fórt e madhe
Âsht Roma e kjè, biní pse pat kreshnike.
Ky i madhnís â themeli i mshefte. E Roma
Kurgjâ per Zota nuk lumnon.

*GJANI*

Dhuní!

*PRISKU*

Eustak! . . . .

*TRAJANI*

Ti gojen po e lshon fort. Kahɛ Zotat
I pá-evarshem mos del e i pá-bindúshem.

*EUSTAKI*

Por vetun kshtû nuk ligjirova e i pari;
E i mrapshtɛ ne kjosha, kjenɛ perpara mejet
Burra sá shpirtna e mêndeholle t'pushtueshem

Prejɛ-se t' gjith Roma kunorohet. Gnjime,
Sharte t' perqeshme, e kmêje gjth prùitní
T' popullit trashɛ e thirrne religjonin
E t' Zotave fuqíen. Oh t' prûjtɛ ! E kêmin
Shì Zotave me dorɛ t' qêjuuem j' a kállne.
Ato vetɛ ligjiruen, jam un, bâj une.

*GJANI*

Oh sá dhunɛ e permndérshme! E i drejtɛ Trajani
Para duron kshtu t' ligjirojnɛ ky nieri ?
E Zotat me neokamɛ? O Romɛ ! koptisi
Per t'kerstnyemit t' ând óra. T' parɛ e prisa
Permbí çeta, e t' birt tú, ma t'partɛ gazhisin
T'egruemit Zota, e me ja nzitɛ ahmarrjen
Trenisht nuk dron. Heu vajɛ! Shka ká per t'kênun
Romɛ e dashtun per tye ? oh kohɛ t' kalueme!
O Fè jetike! O religjon! At hera
E Romsɛ fuqija me lipsí u harliste
E lume, e mretní t' réja e tjéra lagje
Dobiti e rregjiní. — Dridhem! rrêndimin
Tuj lotue t' ând, o Romɛ! O Prênk! E turpi
Hovshem e kobi permbí krye rândohen
Per n' kjoftɛ se ahmarrja, ket guxim s'e shqymi

*EUSTAKI*

O dhimɛ e rrêjshme ! ....

*PRISKU*

Eustak!....

*TRAJANI*

Me né ti neser
Para therores ké m' u dukɛ.

*EUSTAKI*

Nuk mundem.

*TRAJANI*

Shka guxon?....

*PRISKU*

Shtroju, o mik, shtroju .

*EUSTAKI*

Nuk mundem.

*GJANI*

E madhe e sqút â ktû, o Trajan, tinzija!
T' shkyhet deh, kupja. Jé mashtrue. Tash dije
A i guxueshem â Gjani.

*TRAJANI*

Eustak, po t' lypi
Me ndigiue, pse nuk don

*EUSTAKI*

*(çon duert përpjetɛ tuj bertitɛ me zâ t' naltɛ)*
Ora tash mbrrîni!
Lumní tye t' kjoftɛ, o Mret i Jets

*Siellet me qetîm kahɛ t'gjith e fillon:* Jam une...
*Hîn trathmênd Teopisti i vogel e lshohet nder krahɛ t' et.*

## DUKA XI

*Teopisti e tjertɛ*

*TEOPISTI*

Babɛ !

*EUSTAKI*

*(tui shterngue t' birin me shum psim)*
Oh zot ! . . . Oh sodak i madh !. . . .

*TEOPISTI*

Po dridhe
O babɛ . . . . .

*EUSTAKI*

Mirɛ, t' kryhet ! I Krishtênɛ jam une !
*(Prejɛ ksajɛ fjalɛ t' gjith i merr mndéra. Trajani ngrîhet)*

*GJANI*

N' dorɛ ahmarrjen e kam !

*PRISKU*

Oh trêmɛ ! Oh tmére!

*GJANI*

Deken prá t'mrapshtit, dekɛ e ahmarrje!

*TRAJANI*

*(Me dhimɛ, mâ teper se mɛ idhnim)* Orzí.

*Valle*

Per dekɛ e furíeshme vikamɛ po nalçohet,
Me jerm e barbarve vlon zêmra e kercnohet,
Prejɛ tméret nder dej u ngrî gjaku vetím.
— Mjeft popuj e Prênka qi t' rrebt t' nomotisin,
Nen qoster kan shpatat, almistet gatisin,
Si shpêza t' unshueme i gershet nji terbim.
— Prit hovin, mizuer, ató shpata sot treti,
Ç' farɛ mnijet t' kersndezi? Ç' furí tye t' zateti?
Ku gjinden kobtárt? E pse resa po t' vlon?
— Por shtohet t' kersyemit, pshertîhet marazi,
Dheu kuqet prejɛ gjakut, i drejti qi e shprazi,
Fatosi, i pá-faji mizorit s' i pshton.
— Si e tmérshme potera prejɛ s' naltit e rrfeja
Gjmojnɛ, gorromisin, si shkurret e reja
Tuj shkye, tuj rroposɛ edhé lisin jetik;
— Vlon mnija e paganit plot armɛ e gjaksore,
Me kmêje, me jerm e copton, e s' ká ndore,
Njat grumull t' pá-faj, qi i rrí Krishtit besnik.
— Qindroni, o fatosa, o bestarɛ me burrní,

Kahε lufta e•salvimi flutroni n'lumní,
N'krahnuer Fuqí-ploti zêmrimin j'u shtjé.
— Per Krishtin me metun, per Krishtin luftoní,
E t'prûjtit Romak sot me vepra diftoni
Si i vlerti shkon jeten e dekun si bjé.

# HOVI I KATERT

*Selija mretnore sikúr sypri*

## DUKA I

*Eustaki, Agapiti, Teopisti.*

*EUSTAKI*

O bír! qe e mrâme per né koha mbrrîni!
Maroj sot puna: o martira, o pervarsa!
Edhè pak t'imta ktû me zgiedhε n'a duhet
Me pshtue pá mujtε. Por m'u hutlue na a kemi?

*TEOPISTI*

O babε! ..... (*I merr doren*).

*AGAPITI*

Po, bashkɛ do t'desim

*EUSTAKI*

*(me hov e zâ t'permâllshem)*

Oh sá e kândshme
Â e martirit ngallnesa! Oh punɛ e âmbel
Me dekɛ per Krishtin! Fmí! ç'atherɛ qi e madhe
Prejɛ s' naltit mrekullija, (oh t' epra shllime!)
Kahɛ Féja e lume e t' Birit Hyjit m' grishi;
Ç' at ditɛ, qi me njî Fé me mue t' pernjîtun
Fmít edhè fatin n' dashtuní sodita
Plot ngazullim, nji i vetun kjè, nji i vetun
I zêmres kushti e gojes ême luta.
Zot! Per kunorɛ ti t' burravɛ, deh rujna;
Kush mos t' mungojnɛ. E kjò le t'jén perhere
E martirve familja. T' gjith kelshêjtin
Plot idhnim e kerkueme e vrumulisi
Natyra. Â pak un thaçɛ!... Per Hyjin ostje
Gjakut kushtue na jemi. Oh gzim! e kushti
Njitej kah qilli me pelqim. Veshtroni
O fmí: Permâllshem mbí njat xurr t' thepisun
Shpirtin, tuj ndêjɛ, un nder shum luta e shkrîna
Londitɛ prejɛ dashtunís t'shêjtnueme e t're.
I math prejɛ zêmret flakuronte kushti
Si ziarm i pá-zakonshem.... Kúr, oh mrekull !

Prejɛ s' naltit po tingllon t' u djergɛ jehona
E zânit t' amelcuem: *Romɛ e ngallnime!*
Nji t' vetun veç dishroj, gjegja, nji t' vetun
O Zot i t' martrizuemve, e m' ndezej ftyra.
Mbrrîni qe koha. Kush s' mungon. Prejɛ Hyjit
Â sodaku i pelqyem. Trimneshɛ n' a prîni
Zêmer fatmadhe, e veç per Krishtin rá;
Kjé grueja e ême e nana e juej e dashtun.
Ktu t' metunit, o fmí, (*Xjerrɛ prejɛ parzmit ruben e pergjakun*) n' krahnuer e msheha.
E zéllin t' madh m' a ndezi:... Ah trashigimi
I gjakut t' njeksajɛ nanɛ, jú t' jétɛ kushtue.
O birt e t' martrizuemes! Kahɛ ngallnesa,
Kahɛ luftimi fisnik trimnisht flutronì.
O bír! i shkurtɛ, i shkurtɛ, o bír, âsht ahti
E psimi, por n' âmshim i naltɛ gazmêndi.

*AGAPITI*

Po, t' flutrojmɛ kahɛ luftimi e kahɛ ngallnesa!
N' gjí t'nânes n'qiellɛ. ah fluturim le t'njitena!
O nânɛ e dashtun! Ti gazmou; prejɛ qillit
Mbí né duert hapi plot shêjtní: kunoren
Diftona e fronin....

## DUKA II

*Fausti, Eustaki, Agapiti* e *Teopisti*

*FAUSTI*

(*hîn pá fymɛ*) Ah ! n' e mrâm j' u gjeta
E t' gjith ! ....

*EUSTAKI*

O Faust, e persê n' ftyrɛ si leter
Pikɛ gjakut nuk t' ká metɛ ?

*FAUSTI*

Veç me ju pá
Edhè 'j herɛ, m' u mârrɛ ngrykɛ e me marue.

*EUSTAKI* (*me zêmer t' ligshtueme e si n' váj*)
O Faust i dashtun !

*FAUSTI*

Kjava e u luta: Hyji
Luten t' ême e pelqej: zêmra po m' knaqet,
Deka per Krishtin ambel vjen. Por njitun
N' dekɛ mbassì jemi, na nder vise t' epera
T' Empirit, kém me gzue jetɛ plot haré.
Sá mní ! sá pezm t'anmiqve tú ne parzem!
Vrrima deket jehojnɛ..... S' â gjá shperesa !
Kot Priskut i shkon lodja e m' nji bân bé.....

Çue peshɛ j'â zêmra, e kot lufton Trajani....
Gjani dinak dobiti. E neper pluhun
Kryet tând aq i nderuem, Eustak i dashtun,
Do t' rrokullohet. E ju bashkɛ, o voca
T' pá-faj, do t' lêni kryet.

*EUSTAKI*

O Mret perdlimit!
Trandet natyra!.... Ah! t'dirgjet mbí né, t'dirgjet
Virtyti qi zêmron: t'ligshtuemit n' parzêm
Epja ti fórcen e dobín deh falna.

## DUKA III.

*Gjani* me *shtrazetar*, e *tjertɛ*.

*GJANI*

(*shtrazetarve*) Dáni shpejt ato t' mrapshtɛ.
*Fmit i rrasen Eustakit e Faustit*)

*TEOPISTI*

Jo.

*AGAPITI*

Bashkɛ ktû e dona
Dekən.

*GJANI*

(*shtrazetarve*) Shka po vanoni?

*TEOPISTI*

*(Kahɛ e zhagmisin preje duerve t' Eustakit)*
Babɛ !

*AGAPITI*

*(si perpara)* Preje s' naltit
Epna fórcɛ, Perendí.... Babɛ !

*EUSTAKI*

Deh ! qindroni
O fmí, qindroni n' besɛ me mue e me Krishtin!
*( Nisen fmit e Fausti ngrehun rrshânɛ prej shtrazetarve )*

## DUKA IV.

*Eustaki* e *Gjani*

*(Eustaki rri si i permystɛ preje dhimet, por me nji burrní t'madhe)*

*GJANI*

Erdh dita e ahmarrjes t'mndérshme! Tash po mbrrî-
Madhshtuer ! Galdò per lumní tânde. Gzoju (ni !
Per ngallnesa t'shertueme .... N'dorɛ m'ké rá...
Tash m' gazhit e m' qêjnis !

*EUSTAKI*

O ndíesa t' prûjta !...
T' ankoj e t' kjáj.

*GJANI*

Gjithnji krejnár ti ballin
Me ngermue nuk mêndon ? Prá neper pluhun
Kish me t' u dashtɛ me m' u rrshanitɛ perpara.
Nuk din se n' dorɛ un t' kam ?

*EUSTAKI*

Ah ! n' dórɛ veç m' ká
Zoti: nji Zot i butɛ gjithherɛ per t' mirin,
I tmérshem per kê e shán.

*GJANI*

I trênt! Ah! grishe
Fuqín e Hyjit tând. Po kush prejɛ hujit
Prejɛ mnís po t'pshton qi m'mrryen? I mârrɛ! ti
Mbí krye do t' bín tuj vrumulisɛ, e koha (e nzite:
S' â larg.

*EUSTAKI*

E pse vanon? Zêmren qetimi
M' a mbushɛ, m' sodit. Ti vrumulisɛ e grîhe
Jo vet.

*GJANI*

Krejnár po me t' pí gjakun grîhem:

Grîhem dér pluhun sá nuk mbrrîj me t'shkelun.
At herɛ qetimin, do t' a shof, çeliku
Permbí krye kúr do t' váret, o nder shpêza
T' unshueme ushqim do t' lêhe, e i Romes populli
Plot me resɛ do t'kundrojnɛ tuj t' nêmɛ tuj t'true.
Gjani do t' jén e do t' qéjnisin t' rámin.

*EUSTAKI*

Lumní bujare! E ti fitove? Ah dvoje
Ket kercnim t' pá-burrní! Syve furija
Kupen t' j'a vûni. E n' kjé se' j fjalɛ e vetme
Prejɛ gojet m' del; a se pervarsɛ po zgiedhi
Mâ parɛ me kênɛ, se n' ziarm me rá o m' u pré;
Po i prûjtɛ me m' xé, si zêmren t' ande shpirti,
Kû t' ve fórca e fuqija? N' praní t' ême
M' u dridhɛ ti kishe.... Kam me rá; me metun
Por plot vlerí; e ti ké me vrritɛ: Ah m' mujti!

## DUKA V.

*Prisku, Gjani, Eustaki*

*PRISKU*

*(Tuj u lshue nder krahɛ t' Eustakit)*

Eustak!....

*EUSTAKI (me shum dashtní)*

O Prisk! Njimênd ti prep me mue

Jé mik. Sot i mallkuemi Eustak, i nêmuni,
Ká prep nji t'dashtun ktû n'pallas t'Trajanit!....

*PRISKU*

Po, Eustak, e m'nji dishroj me t'dhanun pshtimin.

*GJANI*

I trent! (*Priskut*)

*PRISKU*

Shterngoje at gaz t'egruem. Dishiret
Kot tash po t'dalin t'rrebta, o zêmer bishet!

*GJANI*

Po m'shán? Ah! dridhu bashkë me tê rrenimi
Mos t'gorromisin..... Qe, po pshtoje n'munde,
Prejë kndej libroje..... Sot aj âsht n'dorë t'ême.
(*Niset*)

## DUKA VI.

*Eustaku* e *Prisku*

*PRISKU* (*me dashtnï t'madhe*)

O mik; jo kurr, ti s'ké me dekë. Un pshtimin
Me fórcë t'a nap.

*EUSTAKI*

E munde?

*PRISKU*

Po: t' Trajanit
Idhnimin mbrrîna me papsuê. Tye vepren
M' e krye t' perket.

*EUSTAKI*

E si?

*PRISKU*

Nji fjalɛ e vetme
Me t' pshtue mjafton.

*EUSTAKI*

E cilla?

*PRISKU*

N' besɛ me Prênkun
Lidhu me bé.

*EUSTAKI*

Gjithherɛ un n' besɛ i ndêja.

*PRISKU*

Atí pervûeju.

*EUSTAKI*

Po m' tregò kû e feva?

*PRISKU*

Ligjtɛ i ká shêjte. Shtroju . . . . .

BKSH

*EUSTAKI*

Ligjtɛ e tija?
T' drejta n' kjoshin i kryej, t' zeza i perbuzi.
Mik! po e tregoj per t' mrâmen herɛ t'verteten.
Mos u mashtrò. Kot âsht per né shperesa.
Mjerimit qi s' karmohet ti gatitiu
E i fórt qindrò.

*PRISKU*

Shka shof? Me dekɛ perpara
Ti rrì me plot qetim?....

*EUSTAKI*

E po çudite?
Po shka?.... Njáj jam qi t' sá mizorve shpatat
Qindherɛ ballsova e vek nuk m' bâni syni
Shì deken tuj nenkamɛ, qi sot me bé
U lidha me fitue o me dekɛ, prejɛ thundret
Trusɛ t' kualve qi ká Parti, o prejɛ çelikut
Lavisɛ t' barbarve; neper t' akulluemet
Râne n' breg t' Eufratitând e kând qi shtrîhen
Met i lân e i pá-vorr; ti don qi trêma
Per Fé me dekɛ, per Krishtin t'êm, le t'm'kapin?

*PRISKU*

Ah! kaq i math s' do t' hupin, jo, virtyti!

*EUSTAKI*

S' do t' hupin? Pse s' kupton? I gzuem perhere

I lum do t'jémi. Nji flutrim e gzimi
M' pret i perjetshem. Jo mâ t' tretun, ahte
E mashtrime e t' kercnuem: jo mâ preja reset
M'u grî kaq t' prûjtme, o hiret e t' pushtueshmit
Si gjethi i plepit: por qetime e paqa
T' pergjithmonshme e nji t'kâjtun qi s'tregohet....
Ti don qi t'dridhem ?..... O qi t'shtyej manesen?..

*PRISKU*

Por fmít.... Eustak.... e s'po t'bjè n' mênd per fmí?
Atà t' mjeruem e brue s'â gjâ; por copa
Me tye do t'rrxohen! E t' punoka zêmra
Gjakun, Eustak, m'e derdhe e n'parzem t'fmíve
M'e ngule çelikun, ti, ti vet?

*EUSTAKI*

Un Hyjit
J'a pshteta! O Prisk, ndigiò. T'egra kto t'thanme
Jâne pernjimênd. M'rreh zêmra e m'kapi trêma
Egrisht per nji mêndim, qi i pari e vetun
Pá fmí, mos t' ngrehem per me dale kso jetet.
Njat dite qi me mue bashke kan fmít me rá,
I lum njat dite un pernjimênd do t'jémi.

*PRISKU*

Dridhmat m'i shtîne... e prep per tye habitem!

*EUSTAKI*

O Prisk! A kujton ti se mue i natyres

Zâni s'm'kumbon? Û i due po fmít e mí !
I due sá s'mund t'tregohet. Rrkajɛ m'shkoj lodja
Pês vjet qi e vshtira i mloj, tash plot haré
Un n' parzem i shterngova kahɛ dashtnija
Mbassì u kthyene t'nji babs. E pata shpresen
Me i pá prep t'lum: i páshɛ.... Oh Perendí !
Nder kamɛ, a s' e mêndoj? tesh kan me m' rá
Copa e trushí: tesh kan me u rrxue si lulja
N' pikɛ t' bukurís e t pá-fajnís! (*me ftyre t' qetɛ e t' kfiellt si mos me pasɛ gjâ.*) E zêmren
Qét e kam e t' gazmueme, e pres t' sodakut
Oren me kushte, plot... O Prisk! Prejɛ s'naltit
Prejɛ s'naltit forca m' vjen.

*PRISKU*

O shpírt i vlershem ?
Un tye me t'djerrɛ! Heu váj! me zbutɛ Trajanin
Prá shpresɛ nuk kam, ndopak ne mos u shtrove.
Fén n' zêmer, Eustak, mbáje. Vetun buza
Pshtimit nji fjalɛ t'shqyptojnɛ. Ah! shtroju, theju!

*EUSTAKI*

Prisk, ti kóre e prûjtní vjen me m' kshillue. .

*PRISKU*

T' shkoj jeta prá.....

*EUSTAKI*

Jo, per fitim, po vetem.

*PRISKU*

E fmít me tye . . . , . .

*EUSTAKI*

N' gjí t' Hyjit kam me i pá
Prep t' lum.

*PRISKU*

*( me zêmer t' thekt e si n' váj )*

Por tuj t' vetue mbí krye çelikun
Un m' e sodits ? E t' rrebt e me kercnime
Shpaten t' u vár t' vezhgoj ? Kerdín e tmérshme
T' fisit kreshnik, e brohorín e ferrit
E gazin plot me turp t' prûjtes shkerbâe ?
Jo, zêmra nuk m' punon. Nuk ká per t'kênun...
*( Bjè nder gajuj perpara Eustakut )*
Eustak, nder kams po t' bí, m' sodit... po t'grishi
Porsi nji Zot.... po t'lutem.... po m' merr vaji:
Nji fjals t' vetme, nji fjals..... Theju; per vedi,
Per atme e fmí: per mue qi me derdhe gjakun
T' gjith kishe me t'dhans pshtim.. un po t'bâj bé,
Besen m' a nep a ktû permbyss perpara
Vêndit nuk los.

*EUSTAKI ( gadi tuj kjá )*

M' ço fórcs, o Perendí !.....
Çou n'kams, o mik; me kjá mos m'bân, po t'lutem,

Mos m'bân me kjá..... Jo. Me mashtrue Fén t'êmë
Nuk mundem, s'ká per t' kênë. Ah ! ndrequ eja
Nder krah qi po t'i shtrîj. Me t'dashtë veç mundem,
O zêmerbardhë! Per tye gjithherë kjò zêmer,
Besen po t'ap, se plot dashtní do t' rrahin.
Qe t' hjekunit e mrâm tye t' kjoftë kushtue.
Mik zêmermath, po t' flet n' at zêmer Hyji.
Ndigjò, shpresò. Tash ké m'u njitë n'paq t'Hyjit,
E mikun n' qiellë kê per t' a gjetë.

*PRISKU*

*( Tuj u skkputë preje mikut )* Flutrova
Tu Prênku edhê nji herë. Me t' pshtue pr'inatit
Dishroj.
*(Tuj marrë me shkue ndeshë n' Trajanin)*
Ah ! mbrrîni, aj vet qe mbrrîni; Zota !
Deh! kjoftë ky t'ndeshun fatabardhë Ju t'Prênkut
T' rrebtin terrtim papsonie e gurit zêmren
Mikut coptonia. Nder kto shpirtna t' vlershem
Paqa t' mretnojnë n' e mram.

## DUKA VII.

*Trajani, Eustaki, Prisku*

*TRAJANI*

A zgodhe.

*EUSTAKI*

Zgodha.

*TRAJANI*

Hiret e mija, o mnín?

*EUSTAKI*

Per n'kjoftɛ se hiret
Me i blé sot m'duhet veç pervarsɛ t'u bâ,
Hiret s'ti due.

*TRAJANI*

Po mnín qi m'vlon e hujin
Ti n'drojɛ s'e paske?

*EUSTAKI*

Fort mâ i rrebt se i yti
I qiells idhnimi mue m'shiron.

*TRAJANI*

Ah teper
Jé i guxueshem, Eustak! Jo mikut, Prênkut
Po i flet, shì Prênkut t'perdhunuem e t'idhun.

*EUSTAKI*

M'tregò kû t'feva!

*TRAJANI*

E prap me pvetɛ guxoke?

*EUSTAKI*

Prênk! Per ne kjoftɛ se tye me t' dashtɛ perherɛ
E t'pá-zhyeme me t'mbajtɛ besen n' rreziqe
E t'gjakut me t'j'a falɛ lumnís pagesen
Neper lufta t'pergjakshme â dhunɛ, Eustaki
T' perdhunoj. S'ish Eustaki kshtû ? S'kish kêndun
Kshtû pergjithmonɛ? N'krahnuer m'u strukte feja
E mshilun e vorrueme; jo, s'u fikte
Rajet, luftarit, mikut dashtenija.
Shka po flas? me nji flakɛ t'pushtueshme e shêjte
Vetɛ Feja i ndezi. E shpirtit pse ti orvate
Fén t' ême m'i' a grabitɛ ?

*TRAJANI*

Fén tânde? E mujte
Ti me t' permndérshme sendergjime e t' zeza
N' bé t' tinzueme m' u lidhɛ me Naxarena,
Me anmiq t'perjetshem t'mretenís. E diten
Qi betova me i shqymɛ, me ftyrɛ krejnare
M' e shqyptue n' praní t' ême ti guxove ?
Ti ngarkue me plot hire, ti prejɛ mejet
Tjeter qi s' prite veç t'lumnueshem fronin?
At ditɛ per lumní t' ânde e zgodha e turpin
E koren ti i pá-ęvarshem n' ftyrɛ m' a qite
Nji gnjyes, nji t'mrapshtɛ per t'parin prîs, thɛ
Tuj vrumulisɛ, n'a zgodhi sot Trajani. (Romɛ
Njashtu per faj e per trushkim qi bâne

Fajtuer, trushkyes ti m' bâne edhè mue gati.

*EUSTAKI*

Oh t' trent! nji gnjyes, nji i mrapshtɛ sot â i kri-
E kúr prejɛ syve do t' ju bín fatmrame (shtêni?!..
Kupja qi j' u verbon? Ah! mbrrini koha
Qi e verteta t' ushtojnɛ neper kto vise.
Prûjtní e praksueme â Feja e zezɛ qi keni,
Qi t' ndyeta zyre e plot me dhunɛ therorɛ
Mashtrimit i kushton. Nder t' prûjtat çeta
Qi t' çarkojnɛ pá-pushim, e nen kamɛ tua
Rrshaniten, doren per nji ndérɛ tuj t' shtrî;
E Fatosit t' nderuem plot resɛ i çohen
Kundra, mashtruesa ké me njehɛ me mija.
Por i krishtêni rrî besnik per atme,
Besnik per Prênkun, si per Mret t' Empirit:
E prunjimin n' perbuztɛ, gjygjit i shtrohet.
Pson edhè des e veç nuk din me gnjye.
Hajd, ligjirò: ç' farɛ fajit prejɛ nesh doli?
Ndoshta na paqen o lumnít e nalta
Turbullueme ndo'j herɛ? Kundra Trajanit
A pshtoj prejɛ gojet t' ndo'j Krishtênit fjala
Ndoshta e pá-matun? Persè n' paq s' n' a lêni?
Persè nder shtegje t' asajɛ zêmer t' mshilta
Mnija mizorɛ bân t' rândojnɛ e resa?
T' zez ju na thoni.... T' egjer, t' zez ju jeni,
Qi me t' pá-fajve prroje gjakut, zbrûni

Token gjithkund. Ah! do t' megojnε po dita
E mnís e kundra t'birve e kundra t' Hyjit
Shêjtnave, Roma do t' pshertîjn krejnare;
Ligjtε e gjakut t' i shtojnε, t'kersyeme t'mnder-
T'préme t'egrueme. Ah! koha qi do t'vije (shme
Qe pelhuren m'a shkjeu... Sye-çilε un t' Romes
Hyllin e ndritshem po vezhgoj t' u zbé.....
Rrpinε mizore po e mblon... qet pika gjakut...
Heu váj u terratis...

*TRAJANI*

*(me shum idhnim)* Prâjε i guxueshem!
Mirsíu t' ême prûjtnisht mjaft sot e lodhe!
Ti jé qi po m'gershet, i trent! Ah! doret
Po t' lshoj.

*PRISKU*

*(E pret e me shum dashtni thotε)*
O Prênk, Trajan i drejtε, t' idhnimit
Hovin ndale edhé'j herε; njat bé qi s'thehet
Mos e shqyptò njaq rrebt. U rrêjtε Eustaki
Fale; ah prá ti nji ditε e deshte.

*TRAJANI*

*(me fuqí)* E deshta
Po e deshta. E m' merrte vaji kúr kjè i tretun!
Porsì fmí t' u gazmue prap e shterngova
N' parzem. E t' lum me t' reja prep ngallnesa

Gjith t'rrethuem e dishrova. E ky i pa-évarshem
Erdh ligjen t' ême me shkalmitɛ. Ahmarrjen
Per dhunɛ m' a xori. E desht, e prá t' a ndryllin
Dashtnín m' nenkami: le t' i shkrepet mnija.

*EUSTAKU (me shum dashtní)*

O Prênk ! Ti me m' mizue.... Jo s' munde; zêmra
Kot me besue t' rropatet. Dashtnín t' ânde
Kúr e n' ç' farɛ vepret s' e dobita ? Besen
Me t'majtɛ trushkim a ndoshta ? T'rrebtat gnjesa
Faj me i mizue ? Me zgiedhɛ perpara deken
Se prûjtnín me pelqye ? Gjithmonɛ Eustaki,
S'jam vetɛ Eustaki me pikɛ gjakut gati
Lumnín e fronit me ta blé ? Jo, deken
Pá-rrugɛ me m'dhanɛ nuk munde; e ké me pá
Si i krishtêni lên kryet; por me m' mizue,
Me m' neperkamɛ, jo s'munde kurr.

*TRAJANI*

*( Si n' vájɛ )* Ah ! t'deshta.
Eustak e t'due. Me t'dhânun pshtim m'vlon zêmra.
Eustak, n' besim deh ! t' Zotave perkulu;
O shtîju se po kthen; ktheu nder ndérime.
Per, tye... per fmí... Deh! theju; nder krahɛ eja,
Â Prenku qi po t' lutɛ.

*PRISKU*

O mik i dashtun !

*Sh' Eustaki*

Oh gzim ! deh theju !

*EUSTAKI*

S' mundem.

*PRISKU*

(*i mjeruem*) Zot !

*TRAJANI*

(*me furí*) Orzí !..

Nuk munde e s'po ndigion? Deka, dhunija
T'shkrepen mbí tye t'permndershme. Oh ! farɛ
(djemnuese
E Naxarenit, çetɛ e mrapshtɛ, me rá
T' gjith keni, t'gjith: e pleq e djelm e baba
E fmí, per t' drejten qi m' terbon furí
Ahmarrje e létɛ. E idhnimit erdh qe dita.
Jo mâ, paq, jo perdlim. T' valojnɛ prejɛ gjakut
Détna e t'dikohen: me t' mallkueme kréna
Male kahɛ qilli pá-lipsí t' lartsohen;
Kush mos t'jesin nder ta, mos t' prâjnɛ çeliku
I pergjakun, per n' kjoftɛ se nji, nji i vetun
Jet nder kto t' zez.

## DUKA VIII.

*Agapiti e Teopisti*

(*Gjani i prinɛ fmive qi i rrasen t' et.*)

*Gjani, Agapiti, Teopisti e tjertɛ* (*bertasin*)

O babɛ!

*EUSTAKI*

O bír, qindroni!.

(*ktû me shpejtim*)

*TRAJANI* (*prap me furí*)

Babɛ zêmer-gúr! Un me t' i falɛ kujtova
Nder krahɛ, ne parzem me t' i lshue s'ndigiove!
E mirɛ, me tye t' lanɛ jeten. Deken t' gjithve
Kryet n'mos ngermojshin Zotave perpara.
Ktù shpejt. (*fmive*) Mohonie te dy bashkɛ ktu
(Krishtin.

*AGAPITI e TEOPISTI*

Jo, Krishti â Zot e na po e adhrojmɛ.

*EUSTAKI*

(*me dashní fort t' madhe*) O fmí,
O fmí t' bekuem!

*TRAJAN*

O faret t'zezɛ diemnuese

T'gjith!.... Nji ndeshkim t'i vrasin. Gjan, po i lâ
N'dorɛ t'ânde kto t'praksuem. E t'gjithve deken!..
*(Niset)*

*PRISKU*

Ehu váj! ç'do t'bâj? Shka do t'mêndoj?.. T'orvatem
Per sprovɛ mâ t'mrâme. *(i vêhet mrapa Trajanit)*

## DUKA IX.

*GJANI*

Oh gzim! Ah m' çmêndi ahmarrja!

*EUSTAKI*

Gati tek jena, o Gjan; une po t' fali
E mnín qi t' mrryen po t'a bekoj. O fmí,
I Gjanit qillen po n'a çilɛ çeliku,
Nji t' rrxueme e n'qiellɛ.

*GJANI*

Jo, vetun me dekɛ ké,
E t'Zotave nder kamɛ t' birt tu t' plandosen....

*AGAPITI* e *TEOPISTI*

Jo kurr!
*(Teopisti thotɛ ket fjalɛ me trimní t' posaçme)*

*GJANI*

*(Me idhnim kapɛ Teopistin e hjek shishin)*
Mâ i pari ti fmí i prûjtɛ majnoja
Zotave ballin.

*TEOPISTI*

Jo.

*GJANI*

*(E ulɛ perdhuni)* Permysu!

*TEOPISTI*

*( Ulet nder gɛjuj me duer njitɛ )* Hyjin
E babɔɛ adhroj.

*GJANI ( e thérɛ)*

Na deken!

*TEOPISTI*

*( Lshon brimɛ )* Babɛ! *( Des )*

*AGAPITI*

*(shikjon rrebt Gjanin e bjè permbí t'vl!án)*

*EUSTAKI*

*(Shikjon t'birin, mandej çon syete duert pɛrpietɛ*
T'a fali
Tye Perendí! Ket lule t' parɛ pelqeje
E sodaku preje nesh me vrep le t' kryhet!

*Valle*

O lule e kândshme e Martirve
Ostje n' flutrim kah qilli,
T' falem, qi n' hov te rritunit

Kúr lén i jetes prilli
T' coptoj mizore dora
Si then potera lulen sá bulon.

Prej ahtit qi ká shekullí
I njomɛ aj shpirtɛ t' u dvue,
Ku rreze t' bardhɛ má i bukuri
Lshon hyllɛ tuj xhixhillue
Nder gzime, nder kunora
N' dashtní t'amshueme i dlirɛ, i lum galdon.

Nder tuba t' lume e bukura,
Rethue me dritɛ ethirit,
E lumia Nanɛ ká zêmeren
Plot knaqɛ per mujtje t' birit,
Shpirti i shkelxen si bora,
Qeshɛ e soditɛ e t' voglin n' gjí shterngon.

Por shpirtnat t' lum prejɛ s' Eperit
Tuj ngulun syet per dhé,
Nji gjamɛ po ndíen nder hekura;
Se n' t' mndérshmen luftɛ u pré
E fatit t' dashtun ora
E vllaut e birit e nji babsɛ qi pson.

Paq, o fatlum ! Má e trêmshmeja
Ju pret sot luftɛ e gjakut.
Lumnisht pá frigɛ do t' njiteni,
Kreshnikɛ, mbí ltérɛ t' sodakut:

N' lulishtɛ t' Empirit, dora
Qillore, e gema e lule e trup tash vnon.

# HOVI I PÊST

*— Tregu —*

*( Asht tuj ague )*

## DUKA I.

*TRAJANI vetun*

Ç' farɛ oret m' prûni ktû? Shk' âsht e pa-njoftun
Kjò tmérɛ qi â kahɛ m'zatetɛ? Nji t'mrapshtɛ gji-
Me dekɛ se meritoj.... e un po termegjem! (kova
Me t' egra t' bréme gjith po m' shkyhet zêmra!
T' permndérshme hije m' turbullojnɛ pushimet.
Nji zâ i ndryllun tinzisht, mizuer e t' zí
Vrret e m' paditɛ. Trushkim me bâ po m'duket...
Trushkim? Po kúr krejnár aj shqelm i rá
Perdlimit: kúr ahmarrjen rrebt m'a nziti
E m' shán kryenaltɛ mirsín.... T'desin.. E fajin
Vedit per dekɛ t'j'a lânɛ.... Po pse? Ç'farɛ fajit

Bâni? Perbuzi Zotat. Faj ky kênka?
Vetɛ shî mâ i pari a nuk i qeshi? Eprá
Froni m' tranditet, shqymet, n' kjoftɛ prejɛ fatit
Se orvatem t'rrebt m'e pshtue. Vikamɛ t'furíshme
Ndjeva e zâ gjakut e kercnime. Grîhet
Ky popull i terbuem; shtjè pishat Gjani.
Nji fatos, nji i pá-faj me lânɛ sot jeten?
Mikun sodak m'e true? Pshtimin Eustakit
Un me i dhânɛ mos me mujtɛ? Oh zgiedhɛ çelikut!
Oh fat i rrebt! Oh popull, valɛ prujtnijet!

## DUKA II.

*Prisku* e *Trajani*

( *Hîn i pá-vrojtun n' fund t' dukes e kundron i trumpasun vêndin e dekes* )

*PRISKU*

( *Pá u kujtue se âsht Trajani* )
Âsht ky i gjakut prá vêndi? Sot ktû t' vlertit
Po i rrokullohet kryet? Oh t' zez! O i dashtun
Eustak i fórt, e hovin t' rrebt e t' mndérshem
M' e ndalɛ nuk mundem?

*TRAJANI*

Prisk....

*PRISKU*

O Mret, ktû mbrrîne?
Mret! Oh gazmênd!... prejɛ nji shpereset t'ambel
Zêmra po m' rreh.... m' e pshtue ti don

*TRAJANI*

Po due.

*PRISKU*

Trajan i drejtɛ! T' pushtueshmit zâ deh! theju
Qi â n' parzem kahɛ t'kumbon. Me gjak fatosit
Doren mos e peqat. Dekɛ e permndérshme
Shmijet t' amshueme Romes e Trajanit
Kjo kish me i kênɛ. Kush e betoj prunjimit
Perbindsh kobtár â po. Gjak virgjinijet
Duert i kullojnɛ edhè: selín e fronin
Me trushkim shkoj t'permndérshem tuj t'permle-
E ti durove? Edhè e duron? E t' ferrit (tun.
Furíve s'j'a kushtove ti t' praksuemin
Qi shkon nen hije t'fronit tând trushkimet
I terbuem tuj shumue?.... Dhimen jetike,
Ah jo, Trajan, mos e mohò! Per t'prûjtin,
Per gjaksorin i rrebt diftou e i tmérshem,
I butɛ per t' vlertin qi u mashtrue, qi deshte
E e don gjithnji.

*TRAJANI*

Po, e due; me lot jam oren

Qi e pret tuj kjá.

*PRISKU*

Trajan kreshnik e i dashtun!
Pshtoje, liroje.... munde, pse t' perdlimit
Fjalen nuk e shqypton?... O Prênk, deh pshtoje!

*TRAJANI*

E pse prá s' thehet? E pse aj vetë çelikun
E deks nder duer m'a nep? Per nji fjalë t' vetme
I smiruem kish per t' kênë e i lum. Ta flasin!

*PRISKU*

Fatmram mashtrimi po e verbon, kujtohem:
Por i prûjtë e pervarsë e i mrapshtë ne çuhet
Nojmes ate m' u thye:... Ti, Mret, ket kmêje
T' madhe e fisnike a s'e kundron e t'kândshme?

*TRAJANI*

Por un trenís e trillit tí qetimin
Paqen e fronin e kanuenet shêjte
Sodak me i falë, ah! teper âsht.

*PRISKU*

Shka ndjeva!
Mêndoje kohen e lumnís, mêndoje.
A ndoshta gjaku i gjytetnorve e krénat
Qi t'sá Litorve nen çelik u rrxuene

T' a cirkluene kunoren? Shî njat zêmer
T' butɛ e mírsín e Prênkut t'vet t'gjith Roma
N'ngazullim brohoriti e n' pikɛ t' gazmêndit.
E harés kahɛ Trajani ushtoj kelthima,
Tu i drejti e i buti perenduer! Ah! shpata
Â fisnike e romakut, kúr anmikun
Nder fushata e copton, per brî jo t' voglin:
I rrebt gjithherɛ nder lufta e n' paq i âmbel
O Prênk, vrenimet deh! ti çarti gjakut.
Birve tú fali paq e t' atí parzêm
Nder shtigje t' mshehta, t' hekurit, jo, mâjen
Mos e nghul me ndershkime. E madhe paqa
N' zêmer at here do t' mretnojnɛ e froni
Themel do t' ngulin.

*TRAJANI*

E s'i din sá t' popullit
Vikamɛ t' furíshme e vrumullime t' ndryllta
E t'kercnuem e menî? S' din, rruzullimi
Sá grîn e mrryhet me terrtime t' mndérshme
Kundra farsɛ t' naxarenit? È n' trenî
Me kênɛ se s' lot e pa-ndeshkim e t' dashtun
Per nget Eustakin po vêndoj, vetɛ ndoshta
Kishe me metɛ... Â kot: t' thehet o deken.

*(Merr m'u nisɛ)*

*PRISKU*

Prit edhè 'j herɛ...

*TRAJANI*

Ti punen n' dorɛ e ké;
Perkule at zêmer gúr. Edhè pak t' imta
Sprov' e skâjueme, e mrâmja sprovɛ ká metun
*(Niset)*

*PRISKU*

Prênk ...

## DUKA III.

*PRISKU vetun*

Iku ... Shka do t' bâj ? Si do t' rropatem ?
Â shpresa kot: Eustaki s' lot e s' thehet...
O ligjɛ t'dhunueshme gjakut!.. Oh perbindsha!..
Oh shkerbalta t' amshueme! O Romɛ e eger!...
Déju me gjak !... S' â gjaku i t' birve tú ?...
T' prûjtɛ ! E per Zota ju kujdesɛ po keni !...
Ju t' drejten mní mburoni !... E prûjtɛ ligshtija
Â qi t' egjer ju bân. Nji vrrimɛ polemit,
Qi ndron si gjethi e n' gjak e kolomêndun,
Mjafton me ju shtravite.
*(Rrì nji grimɛ tuj mêndue)*
E mirɛ ket popull
Me dindɛ po ngas. A ndoshta s' ká mâ Roma

Trima romakë ? A shpêza janë ? I dashtun
Eustaki kjé prejë t' gjithve. Ardhe per ardhe
E fórcë per fórcë, po ngas. Kohë s' âsht....
*(Tuj marr m' u nisë, ndîhet prejë s' largut*
*nji zhumhúr i ndryllun. Prisku ndalet e*
*vên veshin)* Shka ndîhet ?
*(Zhurma shtohet e ndîhen çiltas brimë)*

*POPULLI*

Deken t' mrapshtit !

*PRISKU*

Njimênd? Oh qiellë! Oh Zota!
Qe; aj vetë nder prânga. Shtrazetár t'pá shpirta
Ktû po e perciellin.

*POPULLI*

Dekë Eustakut, deken !

*PRISKU*

Oh ! shpêza ! Oh bisha !.. Qe po vjen... Ah! eja
T' marr ngrykë. E shpirtin nder duer t'mija nepe.

## DUKA IV.

*Eustaku, Gjani* e *tjerta*

*(Eustaku nder prânga, hîn rrethue prejs shtrazetarve)*

*PRISKU*

*(Lshohet nder krahs t' Eustakut)*

I mjeri Eustak !

*EUSTAKI*

O Prisk ! Ti jé tuj kjá ?

*PRISKU*

Po: prejs marazit jam tuj kjá, prejs dhimet....
Oh ditz e tmérshme ! O mik !...

*GJANI*

Kaq ti guxoke ?
Fol: e ç' farz gjygjet tye t' a dha pushtedin
Rrugen me pré, prejs gojet fjalz t'guxueshme...

*PRISKU*

Per gjak shkrumohe i mrapshtz. Prá i ferrit gazi
Kish me tu ngrî n'at buzs gjithhers me shmije....
Un n' êmen t' Prênkut.....

*GJANI*

Rrênz.

*PRISKU*

Lajmtár pajtimit
Jam vetɛ, Eustak. Aj zêmer-gúr le t' qeshin.
Gjallit e t' Prênkut paqen sot pelqeje.

*EUSTAKI*

Me ç' farɛ shartit?

*PRISKU*

Ti e din.

*EUSTAKI*

O Prisk, mjeft mâ!
Paqes qillore me shum gzim j' a rrîna.
Sot n' dorɛ e kam kunoren. Don qi mrapa
T' kthehem e ket kunorɛ tuj shkelɛ t' a shqymi
Jo, Prisk. Ndigiò: per dashtní t' fortɛ e t' eper
Proven qi m' nep po e njof. Fol: Agapiti
Kû gjindet Agapiti? Pse kahɛ deka
Kahɛ ngallnesa t'dy bashkɛ s'n'a lânɛ? Trushkyesa
Fajtorɛ nuk jemi bashkɛ? Shkò, Prisk, rropatu,
Fol. Agapitin ktû t' ma bín! Teopisti
Â n'qiellɛ tuj m'pritɛ; ah! bashkɛ edhè ky tjetri
N' qiellɛ t' fluturojnɛ.

(*Prisku pá gjegjɛ niset*)

*GJANI*

(*Ndalet pak mandej thotε me vedi*)

Po: bashkarisht t' lânε jeten
E shpejt. Ahmarrjes kundershtim i rí
Ndoshta mundet me i lé (*Shtraztarve*) Ktú, ju
(*Niset*) (ndaloniu.

## DUKA V.

*EUSTAKI*

Shka ndolli! Ç' farε vaneset?... Mret Perdlimit!
Deken shpejtoma: e n' paq qillore shpirtin
Ma merr e n' gzim ... Por birin t' êm, ah birin!
Bân t' a shterngoj edhè nji herε n' ket zêmer;
E n' qiellε t' na njesin pá vanue çelıku ...

(*Siéll syet me dishir rath e rath e i thotε shtrazetarve*)

A i rreh kujε zêmra nder kto vise e dhimshme
Nji t' mjerit luten me 'j a kryε?...

*NJI USHTAR*

Po, gjindet
Ktu miku Eustak, persè mizorε nuk ká.

*EUSTAKI*

Deri prejε gurve bân, o Zot, qi Abramit

T' i lêjnɛ nji fmí. M' tregó ne díshɛ farɛ punet:
E kû âsht êm bír?

*USHTARI*

Nder prânga.

*EUSTAKI*

N' besɛ me Krishtin?

*USHTARI*

Po.

*EUSTAKI*

Me dekɛ a dishron?

*USHTARI*

Me tye lypɛ deken.

*EUSTAKI*

Po m'a thuej edhè'j fjalɛ: Faustin ç'e bâne,
Kû e çuen besnikun Faust?

*USHTARI*

Mytɛ e trushí
Nen sye kjè t' Agapitit.

*EUSTAKI*

N' besɛ me Krishtin?

*USHTARI*

Po: " Zotat t' gjith nenkami „ briti e rá.

*EUSTAKI*

Oh gzim! Kerkush s' mungon. — O Perendî,
T' falem. Tye shpirtɛ qi plot mishrír prejɛ zêmret
Ktí prind mullânin e pervnértɛ j'a hoqe,
T'a reshtɛ i Nalti per ket dhimɛ shperblimin!

## DUKA VI.

*Nji i pânjoftun* e *Eustaki*

(*Hîn* e *shikjon gjithkahɛ me droje*)

*I PA-NJOFTUNI*

Eustak.... un proven e dashtnís mâ t' âmbel
Tinzisht t' a prûna....

*EUSTAKI*

O zêmerbardhɛ, avitu:
Kush jé? Prejɛ ktyne mos u tut; avitu.

*I PA-NJOFTUNI*

Nji martirit perpara un po i permysem.

*EUSTAKI*

Çou, shka po bân? Shka prûne? Fol.

*I PA-NJOFTUNI*

Ushqimin

E t'fórtve.

*(Eustaku me dishír t' math e me lot gzimit per faqe bjé nder gɛjûj)*

*EUSTAKI*

I nalti Zot! Oh gzim! O e madhe
Lumní trathmênde. Ah, teper âsht!..

*I PA-NJOFTUNI*

*(Xjerrɛ nji téshɛ e ja nep Eustakit)*

Tash merre:
Ngushllim, dobí mandej ti ké me gjetun.
Me Hyjiu t'laça. E nalt tash kem m'u pá. *(niset)*

## DUKA VII.

*EUSTAKI vetun*

Gazmênd! Oh plot me çmim visár shêjtnijet!
Sá n' parzem plot haré po ndîj tutundzen.
Ah, pêng dashtnijet! n'ket krahnuer shertova
Me t'marrɛe me t'shterngue! Nder prânga t'vra-
Jam o nder vise qi pershînɛ Empiri? (shta
Kaq t'madhe valen nuk e shtrîn gazmêndi
Ne zêmer t' robit qi ngallmon mbí dhé.
Pushò n' ket shpirtɛ, Ushqim i shíshem. Zêmra,
Po, zêmra m' trakullon permbí ket parzem....
Kahɛ Hyji e madhe â tuj m' manitɛ nji rreze...
Haré qillore â kahɛ m' zatetɛ. Ah! qiella

M' u çil ! O grue ku jé ? M' del... Per tye ndoshta
I dêjɛ s' jam une ? E prá t' pergjakshmet gjurma
T' i ndieka qi lae shêjte. Me lânɛ jeten
M' ngrehne edhè mue. Teopist! O Ejɛll i bukur !
Pse babs ti nuk po i qeshɛ ? Qe....
*(shkundet e bjè n' fije)* Vetɛ i mjeri!
U manita — Oh trathtim i rrêjshem! Deken
Deshtne me m'dhânɛ. Ah, ktû m'e lshue kam vedin,
E koha edhè nuk mbrrîni! Ehu vetɛ i mjeri!
Por.... Zot, me mue ti jé; ngushllim ti shpirtit
Epi per t' mramen herɛ. Qe zêmra â çilun,
Ushqim qilluer... *(ndihet zhurmɛ)*

*USHTARI*

Yt bír.

*AGAPITI*

*(Permrênda dukes)* O babɛ i dashtun!

## DUKA III.

*Gjani* e *Eustaki*

*GJANI*

Nen sye t' j' atit le t' desin !

*(Nji zâ mrênda dukes)*

Adhrò Zotat

O t' maroj jeta,

*EUSTAKI*

(*Me zá t' naltɛ*) O bír flutrò kahɛ qiella !

*AGAPITI* (*sikur sypri*)

Un Zotat i perbuzi, adhroj veç Krishtin !

(*Nji zá sikur sypri*)

Na prá deken.

*AGAPITI*

(*sikur sypri*) O babɛ... N'qíell kam me t'pritun !
Marova. (*Des*)

*EUSTAKI*

(*Me hov t' dashtnís qi ká lshohet kahɛ i biri*:
*Gjani e ndalon*)

*GJANI*

Ndalu i mrapsht! T' shkoj n' vênd dishiri.
Me dekɛ! Me dekɛ tash nisu. E fara t' shuhet
Djemnuese e e zezɛ. Ktu shpejt. (*shtraztarve*)
E naltɛ ahmarrja
T' kryhet njitash.

*EUSTAKI*

(*Me haré*) Oh, kohɛ qi fort dishrova!
O fat! o babɛ. Po vî mâ i mrâmi. Shpirtin
M' a merr, (*xjerrɛ teshen e msheht*) Ushqim i
(t' fórtve e n' mue deh sbritu !

Lumní tye t' kjoftɛ, o Perendí! Le t' vetena.
(*Nisen shtrazetartɛ me Eustakin. Heshtɛ gjithshka nji grîmɛ herɛ. Ndîhet larg nji zâ i i ndryllun*)

*GJANI*

Po shka ndolli?

(*Zâni i Priskut prejɛ s' largut*)

Ndaloniu

*GJANI*

Â von, i zí!

(*Avitet tu vêndi i dekes e bertet*)

Hajd mâ... shka po vandoni? Bini t'mrapshtit: Me 'j t' ráme rrxonie.

## DUKA IX.

*Prisku* e *Gjani*

(*Fillon me folɛ perpara se me hî, e tuj pershkue me vetim duken, para se t' marojnɛ mbrrînɛ tu vêndi i deks.*)

*PRISKU*

Eustak..... O Perendí!..
Ndaloni... Prênku.... Â von... o mik i dashtun!

Me t' pshtue nuk mujta?.. Oh dhimɛ!.. Shikji-
O me t'perqafɛ..... (min vetun,

## DUKA X.

*GJANI vetun*

N' e mrâm u rrokullove
O krye i praksuem! *(Kahɛ rri me shijue kɛt haré ferrit qi ká, e vret mnija e Tenzot, e fillon me vikatɛ e me bertitɛ tuj fshâ e tuj u perdredhɛ)*
Ahi! shk'â qi n' trup m' zateti
Nji shpirtɛ i mshehtɛ? Ç'furí m'ternitɛ e tmérshme
N' krahnuer tuj m'vrumulisɛ. Heu trêmɛ e tmèrel
Mal prejɛ metash lartsohet! Gjâmɛ lshon deti
Prejɛ gjakut tuj gergllue. Heu váj! nder gjire
Po m' gorromisɛ. Po m' a cirklon qe ftyren.
Pika gjakut m' kullojnɛ. Kush m'pshton! I mjeri!
Kush ndimɛ po m'nep? O qiellɛ! Ahi, shkrepi rrfeja;
Prejɛ qiellet rrfeja!.. O Krisht! Ahmarrja e yte.
*(Shkrepɛ rrfeja e e mytɛ)*

## DUKA XI.

*Prisku tuj kthye*

*PRISKU*

T'mrâmin shikjim m' a suell e syet ja mbylla...

Oh, sá n' gazmênd at shpirtɛ e dha t' madhnue-
( *i shkojnɛ syet tu Gjani* ) (shem!..
Shka shof? O Krisht! O Zot e Shêjt e i tmérshem!
Permysem me t' adhrue. I Krishtênɛ jam une.
Zot i pushtueshem! Ti fitove! Roma
E zezɛ e mrapshtɛ qe trandet, â tuj rá.
Sundim ká Krishti, mretnon vetuń Krishti!

*Valle*

Fituet o t' vlert! Lumní
Nder t' motit t' hapta gjire
Njasajɛ qi s' des dobí
Qilli ju kndoftɛ e dheu.

Krejnari me dermore
Trupin e brishtɛ shkallmiti,
Por nalt n' mretní qillore
Shpirti i pá-lodhun leu.

N' furí qi nuk qetohet
T' u qeshɛ, t' u knaqɛ e trenta
Çetɛ e pagâjve egrohet,
E shán kê pat ngallnim.

E shkurtɛ por âsht dhunija;
Persè t' mizorve tuben
Rrezet qi 'u derdhɛ lumnija
Kan per t' a mlue n' amshim.

Qe e mrapshtë po trandet Roma
E rruzullit t' manitun,
N' bûca prejë gjakut t' njoma
Ndritë Krygja qi n' a xeu.

Fituet, o t' vlert ! Lumní
Nder t' motit t' hapta gjire
Njasajë qi s' des dobí
Qilli ju kndoftë e dheu.

BKSH

BKSH

## Veshtrimi i disá fjalve mâ t' zórshme

ahmarrje - t' marrunit e gjakut e t' uhás, ital. *vendetta.*
aht - t' hjekun, fhâmε, ital. *sospiro, sofferenza.*
argtue (me) - me qetue, ital. *tranquillare.*
aradhe - çete, ital. *schiera.*
bigoní - shpife, ital. *calunnia.*
bindue (me) - me i bâ temená, ital. *riverire, ve-*
bredhε (me) - me luitε, ital. *scherzare. (nerare.*
brue - kerkues, ital. *vagabondo, errante.*
burrojε - balcue, ital. *burrone.*
dermue (m' u) - m' u ulε, ital. *discendere.*
dermore - hov, ital. *impeto.*
dindε (me) - me çue peshε, ital. *sollevare.*
divε (m' u) - me ndiehε.
dobitε (me) - me fitue, me mujtε, ital. *vincere.*
dvue (me) - me perzanε, ital. *scacciare.*
ferfelitε (me) - me shndritε, ital. *risplendere.*
ferglue (me) - m' u dridhε, ital. *tremare.*
fetgue (me) - me mundue, ital. *travagliare.*
galdim - gzim i math, ital. *gaudio.*
gadzhitε (me) - me shpotitε, ital. *beffeggiare, motteggiare.*
gashnue (me) - me kjá, ital. *piangere.*

gershitɛ (me) - me nzitɛ, ital. *incitare.*
gezatɛ (me) - me gergá, ital. *aizzare, provocare.*
gnjye (me) - me trathtue, ital. *ingannare.*
gethletìm - lavd per s'teprit, ital. *lusinga, adulazione.*
gorromisɛ (me) - me pshtjellɛ, ital. *travolgere.*
haré - shênd, ital. *gioia.*
hepe - shpellɛ, ital. *antro, spelonca.*
karmue (me) - me perzane, ital. *scacciare.*
kelthimɛ - brohorí, ital. *acclamazione.*
kersye (me) - me bâ kerdí, ital. *far strage.*
lagje - vênde, ital. *contrade, regioni.*
lartsue (me) - me neltue, ital. *elevare.*
lipsí - dhimɛ, ital. *compassione.*
loaditɛ (m'u) - m'u lkundɛ, ital. *agitarsi.*
manitɛ (m'u) - m'u habitɛ, ital. *incantarsi, andar in estasi.*
melksue (m'u) - m'u ngatrrue, ital. *attortigliarsi.*
mergue (me) - me largue, ital. *allontanare.*
mizue (me) - me pasɛ mní, ital. *odiare.*
mllef - garaz, ital. *astio, rancore.*
mrye (m'u) - m'u grî permrênda.
ngallnìm - çelêng, lumní, ital. *trionfo.*
ngashrim - píkllim, ital. *afflizione, tormento.*
ngazullim - gazmênd, ital. *giubilo, gaudio.*
ngallmue (me) - me shtegtue, it. *pellegrinare.*
ngermue (me) - me ulɛ, ital. *inclinare.*

noer - mêndim, ital. *pensiero.*
nɔjmɛ - diftim, ital. *cenno.*
nymnym - garaz, ital. *livore.*
papsue (me) - me qetue, ital. *calmare.*
perbindsh - mahlukat, ital. *mostro.*
permletɛ (me) - me peqatɛ, ital. *macchiare.*
pervarsɛ - félshues, ital. *apostata, spergiuro.*
prunjim - prujtní, ital. *abbassamento, viltà.*
pruteke - shkop, ital. *scettro.*
polem - popull.
pshertî (me) - me vrumulisɛ, ital. *fremere.*
sbritɛ (m' u) - me sdrypɛ, ital. *discendere.*
sodak - kurban, ital. *sacrifizio.*
strokull - shpellɛ, ital. *tana, antro.*
shkerbâe - perbindsh, ital. *mostro.*
shkerbaltɛ - shmije, ital. *obbrobrio.*
shllim - kujtim, ital. *idea.*
shirue (me) - me frigue.
shmije - shkerbaltɛ, ital. *obbrobrio.*
shtraztár - rojtár, ital. *guardia.*
shtravitɛ (m'u) - me u dridhɛ, ital. *rabbrividire.*
terrtim - idhnim, ital. *sdegno, coruccio.*
termegjɛ (m'u) - m'u trumpasɛ, ital. *rabbrividire, infuriare.*
ternitɛ (me) - me shkundɛ, me dridhe, ital. *scuotere, tremare.*

trandítɛ (me) - m'u tundɛ, m'u trand, it. *crollare,*
trení - marrí, ital. *pazzia, stoltezza. (vacillare.*
trushî (me) - me coptue, ital. *sbranare, far in pezzi.*
trushkìm - faj i math, sakrilegjɛ, ital. *delitto, sacrilegio.*
trusɛ (me) - me shkelɛ, ital. *calpestare.*
true (me) - me fale, ital. *offrire.*
tutundzɛ - t' rrahunit e zêmres, ital. *palpito.*
vezullue (me) - me shndritɛ, ital. *luccicare.*
vrenue (me) - me caktue, ital. *determinare.*
vrumulisɛ (me) - me pshertî, ital. *fremere.*

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH